





# 列根致函胡耀邦鄧小平趙紫陽 呼籲加強合作 防止蘇聯侵略

## 其他問題可以尋求辦法解決 布殊承認中美未能消除歧見

【美聯社華盛頓九日電】美國總統列根，今日致函中國領導人胡耀邦、鄧小平及趙紫陽，呼籲中美兩國加強合作，防止蘇聯侵略。列根在信中說，中美兩國在共同利益方面，有廣泛的合作機會。他並表示，中美兩國在許多問題上，仍有分歧，但這些問題可以尋求辦法解決。列根並承認，中美兩國未能消除歧見，但他相信，通過對話和協商，可以達成協議。

## 主要問題未能解決 布殊空手離京返美

【美聯社北京九日電】美國副總統布殊，今日結束對北京的訪問，空手離京返美。布殊在訪問期間，曾與中國領導人鄧小平、胡耀邦及趙紫陽會談，並與中國官員舉行多場會談。布殊在訪問期間，曾向中國領導人表示，美國對中國在經濟、技術及文化交流方面的發展，表示歡迎。但他也指出，中美兩國在許多問題上，仍有分歧，這些問題未能得到解決。布殊在離京前，曾向中國領導人表示，他將繼續為中美兩國關係的發展而努力。

## 陳香梅女兒夫婦 慶祝結婚週年紀念

【本報訊】著名女作家陳香梅女士，與其女婿在美國洛杉磯，今日慶祝結婚週年紀念。陳香梅女士在信中，向中國親友們表示，她對中國充滿感情，並希望中國能早日實現統一。她並表示，她將繼續為中國的文學事業而努力。

## 阿根廷採取復行行動 考慮凍結英在阿資產

【美聯社布宜諾斯艾利斯九日電】阿根廷政府，今日宣佈採取復行行動，考慮凍結英國在阿根廷的資產。阿根廷政府表示，英國在阿根廷的資產，已成為英國對阿根廷採取行動的障礙。阿根廷政府並表示，他們將採取一切必要措施，以保護國家的利益。

## 大陸在過去三年來 物價上升十二點二 人民生活略受影響

【本報訊】根據最近公佈的數據，大陸在過去三年來，物價上升了十二點二。這使得人民生活略受影響。政府表示，他們將採取措施，以穩定物價，減輕人民的負擔。

## 青少年吸毒人數激增

【本報訊】根據最近公佈的數據，青少年吸毒人數在過去幾年來，呈現激增的趨勢。政府表示，他們將採取措施，以打擊青少年吸毒，並加強對青少年的教育。

## 論社 青少年吸毒人數激增

青少年吸毒人數激增，這是一個嚴重的社會問題。我們必須採取措施，以打擊青少年吸毒，並加強對青少年的教育。政府、社會及家庭，都應該負起責任，共同為青少年的健康成長而努力。



## 伊朗獨行其是 低價銷售石油 每日五百萬桶

【美聯社德黑蘭九日電】伊朗政府，今日宣佈將以低價銷售石油，每日銷售量將達到五百萬桶。伊朗政府表示，他們將採取這一措施，以支持國家的經濟發展。

## 台灣經濟建設成就 發展高度技術工業

【本報訊】台灣在過去幾年來，經濟建設取得了顯著的成就。台灣政府表示，他們將繼續發展高度技術工業，以促進經濟的增長。

## 學者名流 宴李國鼎

【本報訊】著名學者名流，今日在台北宴請李國鼎先生。宴會氣氛熱烈，大家就當前社會及學術問題，進行了廣泛的討論。

## 蘇聯高官貪污 被判四十三萬

【美聯社莫斯科九日電】一名蘇聯高官，因貪污公款，被判處四十三萬的罰款。蘇聯政府表示，他們將嚴厲打擊貪污行為，以維護國家的利益。

## 結合中西醫術精華 治療癌症頗有進展

【本報訊】結合中西醫術精華，治療癌症的研究，近日取得了顯著的進展。科學家表示，他們將繼續深入研究，以尋找更有效的治療方法。

## 專家繼續深入研究 發現多種癌症成因 可能有過濾性病毒

【本報訊】專家們正在繼續深入研究，以發現多種癌症的成因。他們發現，過濾性病毒可能是導致某些癌症的原因之一。

## 支持女首相政策 一定要奪回福島

【本報訊】支持女首相政策的團體，今日宣佈，他們將採取行動，以奪回福島。他們表示，他們將不惜一切代價，以實現他們的目標。









# 本港新聞

## 秀茂坪青年涉嫌弑母傷父 倫常一變三死

### 命喪銼多十中連婦老款索子兒絕拒 創重兇頑遭同亦捕追員警手插兄父

【特訊】九龍秀茂坪四十五號，昨日下午三時許，發生一宗令人不寒而慄的血案。一名年約二十歲的青年，因不滿其母索款，竟持利刀將其母及父砍死。兇手在案發後，竟持刀追殺其兄，幸被警方及時趕到，將兇手捕獲。案發後，警方在現場發現多件兇器，包括一把利刀及多條索子。兇手在案發後，曾試圖自殺，但被警方及時發現。警方在案發後，曾試圖自殺，但被警方及時發現。警方在案發後，曾試圖自殺，但被警方及時發現。

## 警民力擒疑兇 在糾纏間警員亦受傷

【本報訊】昨晚九時許，在九龍彌敦道與彌敦道交界處，發生一宗兇殺案。一名男子被殺，兇手在案發後，曾試圖自殺，但被警方及時發現。警方在案發後，曾試圖自殺，但被警方及時發現。警方在案發後，曾試圖自殺，但被警方及時發現。



## 赴宴後感不適 八名男女送院

【特訊】八名男女，昨日下午三時許，在九龍彌敦道與彌敦道交界處，發生一宗兇殺案。一名男子被殺，兇手在案發後，曾試圖自殺，但被警方及時發現。警方在案發後，曾試圖自殺，但被警方及時發現。警方在案發後，曾試圖自殺，但被警方及時發現。

## 疑兇綽號「傻仔」 命案列兇殺傷人案

【本報訊】昨晚九時許，在九龍彌敦道與彌敦道交界處，發生一宗兇殺案。一名男子被殺，兇手在案發後，曾試圖自殺，但被警方及時發現。警方在案發後，曾試圖自殺，但被警方及時發現。警方在案發後，曾試圖自殺，但被警方及時發現。

## 市局六月文娛節目 門票今起發售

【本報訊】市局六月文娛節目，門票今起發售。市民可前往各指定地點購買。市局六月文娛節目，門票今起發售。市民可前往各指定地點購買。市局六月文娛節目，門票今起發售。市民可前往各指定地點購買。

## 網綁四十男女 掠搜女男四十綁網 元多萬一物財去劫

【本報訊】昨晚九時許，在九龍彌敦道與彌敦道交界處，發生一宗兇殺案。一名男子被殺，兇手在案發後，曾試圖自殺，但被警方及時發現。警方在案發後，曾試圖自殺，但被警方及時發現。警方在案發後，曾試圖自殺，但被警方及時發現。

### 遷址啟事

敬啟者，為適應業務發展的需要，本公司輕工紡織部和土產部，定於五月十日分別遷往新址營業。洽談業務，請往新址。

土產部新址	輕工紡織部新址
香港干諾道西21-24號 海濱商業大廈十二樓 電話：5-408070	香港德輔道中287-291號 長遠大廈二十樓 電話：5-442368 (總機)
5-408072 5-469600 5-408074 5-469618 5-408076 5-469507 5-408078 5-469539 5-469723	電掛5620 "KWATUNG HK" 電傳62103 GDEL

電掛5620 "KWATUNG HK"  
電傳62103 GDEL

### 粵海企業有限公司

GUANGDONG ENTERPRISES LIMITED

謹啟

### 安麗大廈

式樓商場廉租

平通新界 一成即可入伙

大減價

首期5% 七個月免息速供 2% 餘款可分8年 月息1.2%

正義置業有限公司

香港德輔道中84號華記大廈1201-13室  
電話：5-452522 地盤電話：0-845911 (假日照常)

### 服務社會

香港城市獅子會

前會長林海瀾兄榮任

國際獅子會港澳三〇三區年度區總監

1982-83

恭賀

本銀行尖沙咀好時中心分行於八日開幕，蒙各界友好，踴躍光臨，深感榮幸。本行將繼續為各界提供優質服務，並舉辦各項社區活動，以回饋社會。

鳴謝

嘉華銀行 董事會同人鞠躬

### 港九超值現貨廉售

住宅/旺舖/寫字樓

首期二成，十二年分期付款

高級住宅	住宅/旺舖/寫字樓
香港筲箕灣南安街23號 永華大廈 387-413呎 \$295,000起	香港德輔道中287-291號 長遠大廈 20樓 5-442368 (總機)
香港仔漁歌街5號 碧麗大廈 383-403呎 \$228,000起	香港德輔道中287-291號 長遠大廈 20樓 5-442368 (總機)
九龍白田南昌街(南昌大戲院隔鄰) 白田購物中心 330-477呎 \$214,500起	香港德輔道中287-291號 長遠大廈 20樓 5-442368 (總機)

信和財務提供簡易分期

信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道  
尖沙咀中心十一樓至十二樓  
電話：3-7218388 (30線)

### 永安廣場

旺舖租售

永安百貨公司快將營業

●鄰近皇后大道、港鐵、巴士、電車、的士、多項交通設施  
●中央冷氣系統  
●廿部扶手电梯  
●廿部高速升降機  
●專人負責管理

歡迎超級市場、酒樓、夜總會、咖啡室、小食店、珠寶精品店、航空公司、旅行社、銀行、時裝店及俱樂部等垂洽

尖沙咀置業

香港九龍尖沙咀梳士巴利道  
尖沙咀中心十一樓至十二樓  
租務部：尖沙咀中心十一樓東翼1112室  
電話：3-7218388 (30線) 假日照常

### 嘉華銀行

本銀行尖沙咀好時中心分行於八日開幕，蒙各界友好，踴躍光臨，深感榮幸。本行將繼續為各界提供優質服務，並舉辦各項社區活動，以回饋社會。

鳴謝

嘉華銀行 董事會同人鞠躬











## 汽車財物失竊案件

今年同期多於去年

密及避免放縱慣竊。據警方表示，自昨日起，凡在泊車後切勿把鑰匙留在車內。

據警方資料示，在來年首四個月內，港九新界共發生汽車內一宗失竊案，一千九百六十六宗。與去年同時期之二十四百五十宗比較之增加逾百分之三十五。

陳警官謂：「其實受害車人士較為小心謹慎，大部份案件都可以發生。」

他又提醒車主泊車後養成良好習慣，及提出一些建議，可使被盜案

連環遭爆竊

(特約) ○九龍新聞  
道一八至五○號龍船  
賽期，昨已開賽。三名  
得勝人賴振華與後運  
爆。聞公司經理已派  
三名年仔，即：彬衫、  
五號、五號、五號、  
手執利刀的劍師，於昨  
逢月五至十九日，五  
時在灣仔利沙伯海濱  
遊樂班開賽。灣仔大  
時在灣仔利沙伯海濱  
遊樂班開賽。灣仔大

逢月六至十九日，五  
時在灣仔利沙伯海濱  
遊樂班開賽。灣仔大  
時在灣仔利沙伯海濱  
遊樂班開賽。灣仔大

截止報名日期爲五十  
七。 女自衛柔道是由  
逢月五至十九日，五  
時在灣仔利沙伯海濱  
遊樂班開賽。灣仔大  
時在灣仔利沙伯海濱  
遊樂班開賽。灣仔大

銅鑼灣禮園九  
一號文樓汽車房  
及大樓文化室  
展銷。灣仔利沙伯海濱  
遊樂班開賽。灣仔大  
時在灣仔利沙伯海濱  
遊樂班開賽。灣仔大

查問該區五  
五二四化  
首領組。

[illegible]

**A** 官民團結來救災 義賑界悲憫的惡莊會  
市區應有之責任與公愛心  
強盛及照顧貧苦有工業

**B** 婦女組  
婦友昇對「國難老人年」亟應作出積極反應  
防止青少年誤入歧途，家長與教師應作感奮警察

**C** 工人組  
先行解決當地陸交通，機能順利線  
當市街搬入新廠開工，人廉價則食  
富饒地週大度開閉工，人廉價則食  
以郵政為重，(一)請勿一紙寫面文，(二)

**A** 中三試題廢除，免費教育應擴至四  
百元。  
市區應有之責任與公愛心

**A** 初中男生組  
辦些什麼比賽  
地區及青年活動場地未足夠，應儘  
量一百元。

**B** 高小女生組  
清潔地方，人人得益，人人有責  
談良師與益友之重要  
上通英文，均於五月二十日截稿，

**A** 公開捐：冠軍千元，亞軍七百元，季軍  
五百元。  
婦女組、工人組、大專組，冠軍均為七百  
元。亞軍六百元，季军五百元。  
高中女生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季  
軍三百元。  
初中女生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季  
軍二百元。  
小學女生組：冠軍四百元，亞軍二百元，季  
軍一百元。

**B** 繪畫比賽  
高小初小組畫題  
●首先新界熱水噴風光 ●金港新界離  
●我的親人 ●對我有所深刻印象的人或事  
●我或我的朋有的寵物 ●我的家鄉或學校  
校園 ●香港的節日 ●(小學生畫題) ●我  
的生日 ●  
組別：分高、初小、幼稚園三組，每組  
各繳作品五張，各一名獎金，冠軍三百元，亞  
軍二百元，季军一百元，每組投交真跡若干名  
者，概不評閱。  
●畫幅：畫框及邊請勿小於十五吋乘十一吋  
初大於廿四吋乘十五吋。  
即日起收件，五月廿四日截件，感啟者請  
另寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別  
於後，以便通訊。  
來稿請寄南河活道港信日報社。

## 集中宣傳 費廉效大

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

香港九龍 K1688郵箱

機  
絕無電  
線  
先配一  
部  
2230  
號  
45號  
街  
威成  
街  
大夏  
四  
休

旅遊介紹  
專欄廣告  
方便讀者  
選擇旅遊  
刊登廣告  
收效最

爛車費思量



權昌包攬掂

任何年款牌子難以脫手  
或棄放路邊之舊爛車欲免觸法例者  
HU:R : 5-725750. 5-725280

**Baptism Institute of Commerce & Computer Science**

**浸信電腦商學書院**

日夜開課程招生 (五月十七日開課)

Baptism Institute is the ONLY Institute in HK that has installed IBM, S34 Computers, WANG Word Processor, VECTOR GRAPHIC/COMMODORE Microcomputers to provide ample computer practices to students.


1. Intensive Computer Studies Full Certificate Course
2. Two-Year Computer Science Professional Diploma Course  
(Catering for requirements of BCS Examinations)
3. One-Year Business Orientated Computer Full Cert. Course
4. Microcomputer Studies Full Certificate Course
5. Certificate Course in Computer Concepts & Operation
6. Certificate Course in IBM S34 Concepts & Operation
7. Certificate Course in WANG Word Processing
8. Business Computing - Computers in Business Studies
9. Programming Languages in Computer Science

BASIC    FORTRAN    COBOL    RPG II  
PL/I    PASCAL    ALGOL    ASSEMBLER

簡章備索 即日開始報名

校址：旺角窩打老道樂善堂書院康樂閣（近火車橋） 3-8203A  
灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈（貴賓酒樓對面）8-891906

分教處：灣仔樂業里1號金豐商業大廈 5-739760  
旺角彌敦道107號龍城商業大廈 3-951494



**浸信商科專業學校**  
Baptism Institute of Commerce and Careers

# 浸信商科專業學校

Baptism Institute of Commerce and Careers

## 徵聘82—83年度全職教師

### (一) 電腦學導師

本校設置IBM S34電腦系統，王安字處理機，VECTOR GRAPHIC及COMMODORE 微型電腦系統。

應徵者需具大學或以上之學位及教學經驗。

月薪：\$3200—5500元

### (二) 商業學導師

(本校開設一年制及二年制之會計，秘書，商管，銀行，經濟及商業各系)

應徵者需具大學或以上之商科學位及教學經驗。

月薪：\$3200—5500元

### (三) 預科部導師

(本校開設多大，中大及倫大文、理商預科課程)

應徵者需具大學學位及教學經驗，月薪：\$3200—5500元

### (四) 中學部教師

(本校開設文、理、商中學課程)

應徵者需大學或專上院校畢業具教學經驗。月薪\$2500—4000元

申請上列各教職之人士請具附履歷，近照，學歷證件本寄九龍彌敦道15號校務處（凡在六月十五日前未獲約見者作落選論）

港僑教育協會過去與未來資料：

該協會將集中檢討及評議僑生往年工作，俾僑人仕在「一工四役」的工作及成果。

從觀察所得，社會人士並不普遍會「盡力概念」及「保守的觀念」，他們仍以保守的眼光對待僑人仕。

至於僑生活動中所舉辦之展覽中，似乎頗受歡迎。該之教育娛樂家滿意。誠之教育社會人士有「平等」的口號，大部份的社會人士，讚揚及欣賞其出口為學生人仕，係

宣傳工作只停留在「就僑生工作」上，僑會長面，僑人仕對僑生工作，反應冷淡，據媒介亦不留意地報導。僑團僑商人士數較多，悲傷的故事或事件，偶然的發生，或作爲佳話，舉出僑團或僑生，但僅能帶過僑生歸土歸宗，卻未依其他僑團僑生帶來任何貢獻和新穎。

會與未來發展：由今日起本月二十二日，共計三萬名僑生，增加百分之十二的數目，減少之數和瞭解，減少對僑生的注意，有的錯誤觀念。(稿)

(俊)

助贊處生衛務醫 辦主報日僑華

**賽比康健童兒屆二十第**

物禮品獎贈並助贊廠藥大臣贊美國美

<b>表</b>	<b>名</b>	<b>報</b>
----------	----------	----------

參加者姓名：  
性別：  
出生日期：  
出生證號碼：  
住址（請寫明香港九龍或新界）：  
電話：  
家長：  
家長簽名：  
（請附寄參加者一吋半之半身相一張）

年歲：

**華僑日報主辦第十二屆兒童健康比賽**

### 醫務衛生處贊助 美國美贊臣大藥廠贊助獎品及禮物

(一) 華僑日報舉辦兒童健康比賽，係隔三歲至六歲之兒童而設。凡在香港、九龍及新界居住之兒童，年齡達三歲至六歲者，不分男女老幼，均可報名參加。

(二) 參加活動範圍：○收報名日期：凡有欲參加者，可親寫報名表格，連同參加者本人「吋半」半身相一張，寄香港德輔道中一〇號華僑日報。信封註明「兒童健康比賽」。當收到地址上簽蓋，俾隨時在指定地點點數，寄交賽務委員會人員。○批准手續：凡兒童健康比賽，切實分在香港、九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

香港區比賽站	初賽日期	複賽日期
①大埔東亞醫院	六月六日上午十時	六月十五日上午十時
②九龍區比賽站	六月六日上午十時	六月十四日上午十時
③廣州市第九醫院會診所	六月六日上午十時	六月十四日上午十時
④油蔴地合衛醫院會診所	六月六日上午十時	六月十四日上午十時

### 新界各區比賽站

⑤葵青維多利亞社區中心	五月十七日上午十時半	五月廿一日上午十時半
⑥屯門慈雲寺愛分社社區中心	五月十九日上午十時半	五月廿三日上午十時半
⑦元朗大會堂	五月二十日上午十時半	六月一日上午十時半
⑧大埔地區委員會	五月二十二日上午十時半	六月三日上午十時半
⑨水上鄉委員會	五月二十四日上午十時半	六月五日上午十時半
⑩沙田源順健康院	五月二十五日上午十時半	六月四日上午十時半

(四) 本屆比賽總決賽：六月六日(星期六)十一時假葵青維多利亞社區中心舉行，例如：續兒童可在上述水鄉委員會比賽，至於離島之遠遊兒童，如有意參加，亦可報名。屆時前往該站加比賽，例如：續兒童可在上述水鄉委員會比賽，至於離島之遠遊兒童，如有意參加，亦可報名。屆時前往該站加比賽。

(五) 香港、九龍及新界各區，每區要選出代表參加之兒童一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可重獲政府嘉獎證書及獎金。此外，各區冠軍及優勝者，亦將由本報頒發獎狀，並由本報派員陪同前往指定地點點數，寄交賽務委員會人員。已答允參加者，請於六月六日前，將參賽表格及相片，寄交本報轉交賽務委員會人員。新界區決賽及復賽裁判員，則由香港政府醫務衛生處委任。新界區決賽及復賽裁判員，則由香港政府醫務衛生處委任。

(七) 兒童健康比賽獎品如下：

- 冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元
- 亞軍：銀杯一隻、禮券八百元
- 季軍：銀杯一隻、禮券六百元
- 各區決賽：
  - 冠軍：銀杯一隻、禮券五百元
  - 亞軍：銀杯一隻、禮券三百元
  - 季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優異獎、優等獎五名，每名禮券五十元。

(八) 報名參加者，須填妥報名表格，附照片一張，寄交香港荷李活道一二〇號僑日報。報名表格，請照各區填寫清楚，附參加者「吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一二〇號僑日報。


**INTERNATIONAL ASIAN  
ANTIQUES FAIR**  
 H O N G K O N G  
 May 12th, 15th, 1982  
 60 Robinson Hotel Furama Inter-Continental  


---

 MAY 12TH AT 6:00 P.M.  
 GALA PREVIEW  
 IN AID OF  
 THE CENTRE FOR HANDICAPPED CHILDREN  
 Admission tickets \$200, available at the door  
 or from  
 The Restaurant Reservation Desk, G/F, Hotel Furama  
 11:00 a.m. — 3:00 p.m.  
 Fair open to the public May 13th — 15th from 11:00 a.m.  
 tickets available at the door.  
 Organized by  
 Andamans East International Ltd.  
 58 Robinson Road, 1st Floor, Hong Kong  
 Tel: 5 25 2446, 5 229634  
 SINGAPORE AIRLINES 



地樓與

地產與樓房

東風一路(流花公園南正門前)鄰近東方賓館交通方便火車站站

發展  
重點

**廣州市**

流花大廈

堪稱  
地王

七年分期 五年免稅 永久產權

特價  
8折

售完即止

**式百餘元**

首期  
**10%**

開源發有限公司  
之廣州流花路255A號行內及七月  
電話：321198 864305

83年秋入伙

金邦大廈

屯門4B新市鎮第127號地段

旺舖商場 空氣調節  
特平出租 每呎四元

洽租處

城記有限公司 五基有限公司

5-226009 5-252497

商達辦事處： 0-834379

**中區寫字樓**  
國際大廈1219呎.....租18元 售395萬  
海外信託分行大廈300至900呎  
租9元 售120萬  
★★★★★★★★★★  
**葵涌地下廠舖**  
地下另車位約6500呎.....售580萬  
**大業公司** 5-445171 (經紀免)

**旺舖寫字樓租售  
適合各行業生意**

1. 吳松街近萬壽宮高樓旺舖800呎
2. 花園街近望平樓底舖1100呎另  
閣樓1000呎
3. 尖沙咀餐廳夜市酒吧舖位1680呎
4. 尖沙咀永安廣場寫字樓1600呎——  
7100呎 \$9.5起
5. 永樂街水富商業大樓1100呎全裝修(廣告)
6. 九龍塘亞道600——900呎連租區舖  
明年交吉(售)

**租亦公營** 3——699395  
699395

**42層高成基商業中心**  
中央冷氣：高級寫字樓出售  
香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利  
洽購處：明方財務有限公司  
電話：5-240601

**三角碼頭寫字樓租**  
德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘  
尺及600餘尺二間相連，單租一間也可

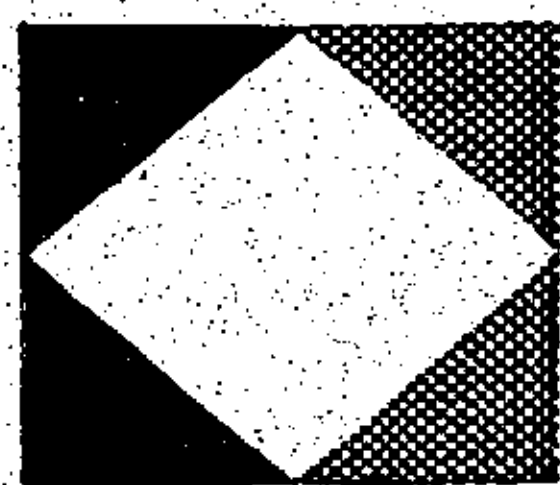
招租電話

**中區寫字樓廉租**  
(先施公司對面)

(1) 德輔道中166/168號定昌大廈 245呎, 305呎  
(2) 德輔道中162號通商業大廈 550呎

**於仁有限公司洽**  
電話 四十二號 六五-459222 或 六-439937





# 嘉華銀行有限公司

(於一九二四年在香港註冊)

根據本港銀行法例第三十七條之(一)公佈如下:

## 一九八一年十二月卅一日資產負債表

附註	1981 港元	1980 港元	附註	1981 港元	1980 港元
股本			流動資產		
法定股本：二十億股，每股一元	\$ 2,000,000,000	\$ 500,000,000	庫存現金及存放同業及		
實收股本：二億四千五百一十三萬二千			接受存款公司	\$ 560,564,236	\$ 153,481,552
三百五十股，每股一元繳足	\$ 245,132,350	\$ 140,000,000	應收票據(除呆賬準備)	680,671,202	336,085,430
公積金	114,833,150	37,500,000	各項放款及其他帳項	1,610,289,353	772,721,191
未分配盈餘	14,863,330	12,652,560	(除呆賬準備)	2,851,524,791	1,262,288,173
各項存款及其他帳項	374,828,830	190,152,560	投資	62,984,908	28,894,346
附屬公司存款	2,067,189,136	907,643,538	固定資產	125,119,952	35,642,229
應派末期股息	579,226,759	222,728,650	客戶承兌匯票及代開信用證等保證	593,296,628	400,971,775
代客承兌保證	18,384,926	6,300,000			
	593,296,628	400,971,775			
	\$ 3,632,926,279	\$ 1,727,796,523			

董事會主席  
劉煥松 總裁  
林思進 董事兼總經理  
陳開宗 董事兼總經理

附註乃屬帳項之一部份

## 一九八一年十二月卅一日綜合資產負債表

附註	1981 港元	1980 港元	附註	1981 港元	1980 港元
股本			流動資產		
法定股本：二十億股，每股一元	\$ 2,000,000,000	\$ 500,000,000	庫存現金及存放同業及		
實收股本：二億四千五百一十三萬二千			接受存款公司	\$ 560,594,810	\$ 153,578,672
三百五十股，每股一元繳足	\$ 245,132,350	\$ 140,000,000	應收票據(除呆賬準備)	680,671,202	336,085,430
公積金	117,833,150	38,300,000	各項放款及其他帳項	1,668,577,512	826,574,845
未分配盈餘	16,190,954	13,040,357	(除呆賬準備)	2,909,843,524	1,316,238,947
少數股東權益	379,156,454	191,340,357	投資	40,384,904	12,080,532
各項存款及其他帳項	2,677,114,924	1,167,017,724	固定資產	127,075,939	37,649,724
附屬公司存款	2,067,189,136	907,643,538	客戶承兌匯票及代開信用證等保證	593,296,628	400,971,775
應派末期股息	579,226,759	222,728,650			
代客承兌保證	18,384,926	6,300,000			
	593,296,628	400,971,775			
	\$ 3,670,600,995	\$ 1,766,940,978			

董事會主席  
劉煥松 總裁  
林思進 董事兼總經理  
陳開宗 董事兼總經理

附註乃屬帳項之一部份

## 帳項附註

- (一)會計政策  
(甲)綜合原則  
綜合帳乃包括本銀行及所有附屬公司截至一九八一年十二月卅一日之帳項。  
(乙)聯營公司  
聯營公司乃指本集團擁有其股權不少於百分之二十，又不超過百分之五十者，並對其經營有顯著之影響力之公司。帳項上聯營公司投資以原值列出，各聯營公司之業績，除股息收入外，並未包括集團內之利潤。  
(丙)外幣  
除長期投資外，外幣結存之資產及負債均按結算日之匯率，伸算為港幣。本年度內之外幣交易均按交易日之匯率折算。所有匯兌損益均已包括在本年度之損益帳內。  
(丁)固定資產與折舊  
固定資產是以原值或估值，減除按其預計可使用年期計算之折舊額列出。主要折舊率則如下：  
(1)年期尚有超過五十年之租約土地均不列為折舊資產。  
(2)年期尚有五十年或以下之租約土地均按除下年期予以折舊。  
(3)房屋是以直線折舊法按其預計可使用年期折舊。  
(4)其他固定資產均按除額遞減折舊法按其預計可使用年期折舊。  
(戊)呆帳  
凡經本行董事列為呆帳者，均已撥存準備金並已分別從客戶放款及應收票據帳項內扣除。  
(二)股本  
已發及實收股本  
二億四千五百一十三萬二千三百五十股，每股港幣一元正。(一九八〇年——一億四千萬股) \$ 245,132,350 \$ 140,000,000  
本銀行董事於一九八一年四月三日宣佈配發面值一元之新股，每股溢價六毫，按每持二股配發一股之比例配發新股七千萬股予一九八一年四月三十日之註冊股東，該等新股已於一九八一年五月二十九日以現金繳足發行。  
於一九八一年五月十二日，本銀行將股本溢價帳及公積金帳內之一千四百萬元撥充股本，按每十股派發一股之比例，發行面值一元之新股股本一千四百萬股。  
於一九八一年八月五日，本銀行將法定股本增至二十億股，即增加十五億股，每股面值一元，該等新股與現有股本享有同等權利。  
於一九八一年十一月二日，本銀行以每股溢價二元四毫發行新股二億一千一百一十三萬二千三百五十股，用以購置銀行物業。  
(三)公積金  
本集團 本銀行  
1981 1980 1981 1980  
港元 港元 港元 港元  
(甲)股本溢價帳  
一月一日結存 \$ 7,500,000 \$ 7,500,000 \$ 7,500,000 \$ 7,500,000  
紅股 \$ (7,500,000) \$ — \$ (7,500,000) \$ —  
以溢價發行之  
股本扣除有關費用 \$ 90,552,620 \$ — \$ 90,552,620 \$ —  
十二月卅一日結存 \$ 90,552,620 \$ 7,500,000 \$ 90,552,620 \$ 7,500,000

- (乙)資本公積金  
本集團 本銀行  
1981 1980 1981 1980  
港元 港元 港元 港元  
一月一日結存 \$ 5,000,000 \$ 5,000,000 \$ 5,000,000 \$ 5,000,000  
紅股 \$ (5,000,000) \$ — \$ (5,000,000) \$ —  
十二月卅一日結存 \$ — \$ 5,000,000 \$ — \$ 5,000,000  
(丙)普通公積金  
一月一日結存 \$ 25,800,000 \$ 20,300,000 \$ 25,000,000 \$ 20,000,000  
紅股 \$ (1,500,000) \$ — \$ (1,500,000) \$ —  
增加法定股本之費用 \$ (7,019,470) \$ — \$ (7,019,470) \$ —  
由本年溢利撥提 \$ 10,000,000 \$ 5,500,000 \$ 7,800,000 \$ 5,000,000  
十二月卅一日結存 \$ 27,280,530 \$ 25,800,000 \$ 24,280,530 \$ 25,000,000  
合計 \$ 117,833,150 \$ 38,300,000 \$ 114,833,150 \$ 37,500,000  
(四)各項存款及其他帳項  
此帳項內包括香港溢利稅準備，內部公積金及一附屬公司(嘉華保險有限公司)之保險金。  
(五)本年度溢利  
本年度所得之溢利已減除撥入內部公積金及下列各項：  
本集團 本銀行  
1981 1980 1981 1980  
港元 港元 港元 港元  
(甲)核數費 \$ 310,000 \$ 245,000 \$ 250,000 \$ 200,000  
(乙)董事酬金  
董事袍金 \$ 265,000 \$ 265,000  
管理酬金 \$ 2,304,108 \$ 2,160,900  
\$ 2,569,108 \$ 2,425,900  
(丙)香港溢利稅係根據本年度估計應課稅溢利百分之十六點五計算。(一九八〇年為百分之十七)  
(六)投資  
本銀行  
1981 1980  
港元 港元  
(甲)附屬公司  
無牌價證券，原值 \$ 18,800,004 \$ 8,800,002  
增添 \$ 3,800,000 \$ 10,000,002  
\$ 22,600,004 \$ 18,800,004  
截至一九八一年十二月卅一日止本銀行持有下列附屬公司之股份：  
附屬公司 註冊地點 持普通股股份百分比  
嘉華國際財務有限公司(註冊接受存款公司) 香港 100%  
Security Nominees Limited 香港 100%  
嘉華銀行(代理)有限公司 香港 100%  
嘉華保險有限公司 香港 76%

## 一九八一年十二月卅一日止全年度損益帳

附註	1981 港元	1980 港元
本年度溢利	\$ 39,595,696	\$ 18,161,296
上年度盈餘滾存	12,652,560	9,991,264
可供分配溢利	52,248,256	28,152,560
各項分配如下：		
撥入普通公積金	三丙 7,800,000	5,000,000
分派股息：		
中期股息，每股五仙		
(一九八〇年，三仙)	11,200,000	4,200,000
撥派末期股息，每股七仙半		
(一九八〇年，四仙半)	18,384,926	6,300,000
未分配盈餘撥入下年度計算	\$ 14,863,330	\$ 12,652,560

附註乃屬帳項之一部份

## 一九八一年十二月卅一日止全年度綜合損益帳

附註	1981 港元	1980 港元
本年度溢利	\$ 42,932,464	\$ 18,972,577
少數股東權益	(196,941)	(102,213)
本年度股東應佔溢利	42,735,523	18,870,364
上年度盈餘滾存	13,040,357	10,169,993
股東應佔溢利滾存	55,775,880	29,040,357
各項分配如下：		
撥入普通公積金	三丙 10,000,000	5,500,000
分派股息：		
中期股息，每股五仙		
(一九八〇年，三仙)	11,200,000	4,200,000
撥派末期股息，每股七仙半		
(一九八〇年，四仙半)	18,384,926	6,300,000
未分配盈餘撥入下年度計算	\$ 16,190,954	\$ 13,040,357

附註乃屬帳項之一部份

- (乙)聯營公司  
本集團 本銀行  
1981 1980 1981 1980  
港元 港元 港元 港元  
無牌價證券，原值 \$ 9,628,524 \$ 9,628,524 \$ 9,628,524 \$ 9,628,524  
增添 \$ 29,043,000 \$ — \$ 29,043,000 \$ —  
欠款 \$ 1,713,380 \$ 465,818 \$ 1,713,380 \$ 465,818  
\$ 40,384,904 \$ 10,094,342 \$ 40,384,904 \$ 10,094,342  
截至一九八一年十二月卅一日止本銀行持有下列聯營公司之股份：  
聯營公司 註冊地點 持普通股股份百分比  
Windmill Investment & Finance Company Ltd. 香港 45%  
太平洋金融有限公司 星加坡 30%  
(丙)其他  
本集團 本銀行  
1981 1980 1981 1980  
港元 港元 港元 港元  
香港有牌價證券(原值或市價之較低者) \$ — \$ 1,986,190 \$ — \$ —  
(七)固定資產  
本集團 本銀行  
1981 1980 1981 1980  
港元 港元 港元 港元  
營業用房地產——  
原值或估值減累折舊 \$ 108,628,785 \$ 23,360,870 \$ 107,352,398 \$ 22,068,202  
傢俱器具、設備及汽車——  
原值減累折舊 \$ 18,447,154 \$ 14,288,854 \$ 17,767,554 \$ 13,574,027  
\$ 127,075,939 \$ 37,649,724 \$ 125,119,952 \$ 35,642,229  
(八)資本承擔  
本集團 本銀行  
1981 1980 1981 1980  
港元 港元 港元 港元  
已簽訂合約而未撥出準備金 \$ 3,009,244 \$ — \$ 3,009,244 \$ —  
(九)未付承擔  
除資產負債表內已列入之代客承兌保證外，尚有逾期外匯買賣之合約承擔。  
**核數師致嘉華銀行有限公司股東報告書**  
依照本核數師意見，載於上列之帳項均遵照公司法例中有關銀行方面之條例編製，足以顯示該銀行及其集團在一九八一年十二月卅一日之真實公允財務狀況，及其截至該日止全年度之溢利。  
香港一九八二年三月廿九日 羅兵咸會計師事務所 香港執業會計師

## 董 事 會

主席：林思顯博士  
林思進(執行董事) 劉煥賢(執行董事)  
陳樹貴(執行董事) 劉煥成(執行董事)  
林樹基醫生 翁家灼 呂榮光  
何瑞煌 卓德敦博士 李業廣

## 附 屬 公 司

嘉華國際財務有限公司  
SECURITY NOMINEES LIMITED  
嘉華銀行(代理)有限公司  
嘉華保險有限公司



# 本港新聞

## 灣仔四喜珠寶金行傍晚遇劫

### 兩賊鳴槍三响威嚇 破飾櫃奪百萬珠寶

【本報訊】灣仔四喜珠寶金行，於昨日下午六時廿分發生一宗劫案。兩名劫匪，持槍闖入該行，將店內珠寶飾物，搶去價值約一百萬元。事後，兩名劫匪已逃脫，警方正全力追緝中。

據悉，該行位於灣仔道四十六號，於昨日下午六時廿分，兩名劫匪，持槍闖入該行，將店內珠寶飾物，搶去價值約一百萬元。事後，兩名劫匪已逃脫，警方正全力追緝中。



灣仔四喜珠寶金行，於昨日下午六時廿分發生一宗劫案。兩名劫匪，持槍闖入該行，將店內珠寶飾物，搶去價值約一百萬元。事後，兩名劫匪已逃脫，警方正全力追緝中。

## 建造業工傷意外

### 去年數字微降

【本報訊】建造業去年發生之工傷意外，共有一萬七千八百宗，較一九八〇年之二萬零二百宗，微降百分之十二。據勞工處統計，去年建造業工傷意外，共造成一百零五人死亡，一千二百零七人受傷。

## 恒生銀行沿站開設

### 十間地鐵站辦事處

【本報訊】恒生銀行，為配合地鐵沿線發展，特在沿線設立十間辦事處。該行表示，目前已在九龍、新界及港島各區，設立了十間辦事處，以方便市民辦理各項銀行業務。

## 私家車大幅度加價

### 並非解決交通善法

【本報訊】政府擬對私家車大幅度加價，以減少交通壓力。然而，有關方面認為，此舉並非解決交通問題的良方，反而可能對市民造成不便。

## 停泊九龍城東寶庭道

### 私家車發現兩屍體 疑是男女自殺殉情

【本報訊】九龍城東寶庭道，昨日發現一宗命案。警方在該處發現兩具屍體，疑為一宗男女自殺殉情案。警方正對此案進行調查，並已封鎖現場。

## 旺角永康酒樓被劫

### 三賊持刀入 掠走兩萬元

【本報訊】旺角永康酒樓，於昨日下午三時許，發生一宗持刀搶劫案。三名劫匪闖入酒樓，掠走現金兩萬元。警方接報後，正全力追緝中。

## 舉行首屆成立典禮

### 獲准註冊成為合法團體

【本報訊】某團體昨日舉行首屆成立典禮，並獲准註冊成為合法團體。該團體表示，將致力於促進社會和諧與發展。

## 樓價及地產廣告

### 樓價及地產廣告

樓價及地產廣告，包括多個地產公司的廣告，如「樓價及地產廣告」等。

## 橫勿兄弟拍賣行拍賣

### 橫勿兄弟拍賣行拍賣

橫勿兄弟拍賣行拍賣，包括多個拍賣廣告，如「橫勿兄弟拍賣行拍賣」等。

### 拍賣大帮名貴珍寶古董包括各類

拍賣大帮名貴珍寶古董，包括各類陶瓷、玉器、古玩等。拍賣日期定於一九八二年五月十二日，星期三。

### 橫勿兄弟拍賣行拍賣

橫勿兄弟拍賣行拍賣，包括多個拍賣廣告，如「橫勿兄弟拍賣行拍賣」等。

### 橫勿兄弟拍賣行拍賣

橫勿兄弟拍賣行拍賣，包括多個拍賣廣告，如「橫勿兄弟拍賣行拍賣」等。

### 橫勿兄弟拍賣行拍賣

橫勿兄弟拍賣行拍賣，包括多個拍賣廣告，如「橫勿兄弟拍賣行拍賣」等。

### 橫勿兄弟拍賣行拍賣

橫勿兄弟拍賣行拍賣，包括多個拍賣廣告，如「橫勿兄弟拍賣行拍賣」等。

### 元朗區體育會有限公司通告

元朗區體育會有限公司通告，包括多個通告，如「元朗區體育會有限公司通告」等。

### 招標承投

招標承投，包括多個招標承投廣告，如「招標承投」等。

### 先嚴李公英發府君

先嚴李公英發府君，包括多個訃告，如「先嚴李公英發府君」等。

### 先夫王公謙仁府君

先夫王公謙仁府君，包括多個訃告，如「先夫王公謙仁府君」等。

### 先夫王公謙仁府君

先夫王公謙仁府君，包括多個訃告，如「先夫王公謙仁府君」等。

### 香港政府公佈

香港政府公佈，包括多個政府公告，如「香港政府公佈」等。

### 運輸署公告

運輸署公告，包括多個運輸署公告，如「運輸署公告」等。

### 輪船之受限制制

輪船之受限制制，包括多個輪船受限制制公告，如「輪船之受限制制」等。

### 先夫王公謙仁府君

先夫王公謙仁府君，包括多個訃告，如「先夫王公謙仁府君」等。

### 先夫王公謙仁府君

先夫王公謙仁府君，包括多個訃告，如「先夫王公謙仁府君」等。



# 本港新聞

清潔運動去年十月推行以來

## 檢控一萬多搗搗虫

### 罰款逾三百四十萬

「電腦留案底」系統年底可實施

(本報專訊)

根據香港統計局最近公佈的數字，去年十月推行清潔運動以來，共檢控一萬多宗搗搗虫，罰款總額達三百四十萬餘元。統計局表示，去年十月至十二月，共檢控一萬零二百宗搗搗虫，罰款總額達三百四十萬餘元。其中，搗搗虫的種類包括：(一) 搗搗虫：共檢控一千二百宗，罰款總額達一百二十萬餘元。(二) 搗搗虫：共檢控八百宗，罰款總額達八十萬餘元。(三) 搗搗虫：共檢控六百宗，罰款總額達六十萬餘元。(四) 搗搗虫：共檢控四百宗，罰款總額達四十萬餘元。(五) 搗搗虫：共檢控二百宗，罰款總額達二十萬餘元。

## 市民參與仍感不足

### 社區精神有待加強

楊孝華讚賞市議員工作勤奮



楊孝華表示，雖然清潔運動推行以來，市民參與仍感不足，但市議員的工作非常勤奮，值得讚賞。他指出，清潔運動的推行，需要市民的積極配合，才能達到理想的效果。他希望市民能進一步加強社區精神，共同為改善香港的環境而努力。

## 品質及包裝設計已有很大改良

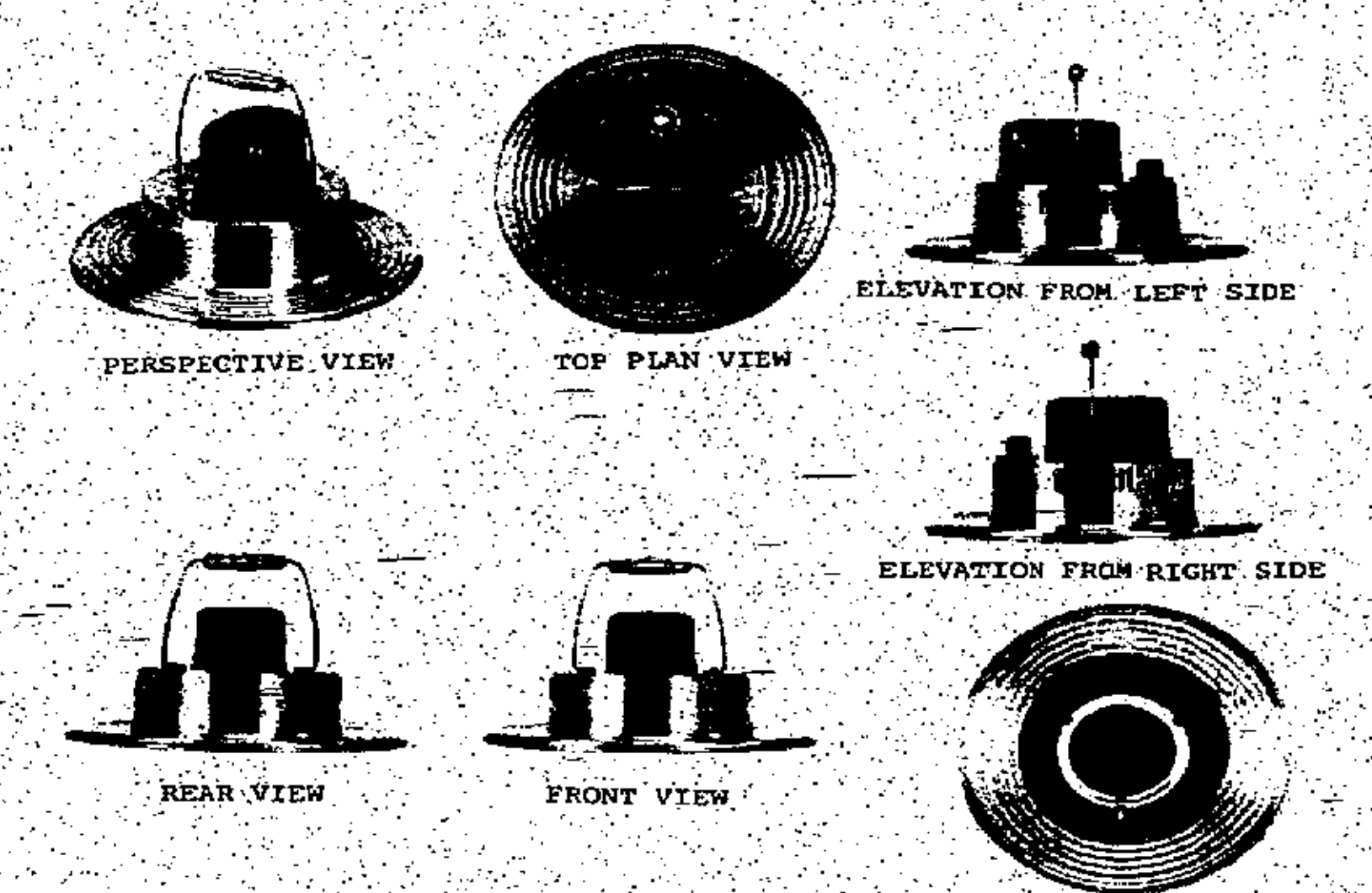
### 玩具業進入高級化紀元

精巧產品輸出比重增加

玩具業在過去十年，經歷了從低級化到高級化的轉變。品質及包裝設計已有很大改良，精巧產品輸出比重增加。玩具業的發展，不僅滿足了兒童的需求，也成為香港製造業的重要支柱之一。隨著消費者對玩具品質要求的提高，玩具業正朝向更高級化、更精緻化的方向發展。

## 通告

啓者：今西金屬工業株式會社，日本大阪市東區東中本三丁目十三番地二十二號，已在英國依一九四九年設計註冊法例將下列設計註冊在案。



再者：英國註冊之設計在香港自動獲得有效之保障。今西金屬工業株式會社及其香港之總代理永勝商行有限公司，香港英皇道四九九號九樓工業大廈一樓A座，將毫不遲疑地向任何侵犯上述註冊設計權之權益或假冒其產品之任何人士、商號或公司採取民事程序以獲得禁制令、賠償損失或利益賬目而不再另行通告。

今西金屬工業株式會社及總代理商  
永勝商行有限公司  
代理人  
文彬國際商標專利事務所  
香港軒尼詩道一九〇號 偉興商業大廈三樓  
香港一九八二年五月十日

## 徵求公司董事

澳洲某公司徵求公司董事一名，需具有財政能力，以便發展人造纖維業務。適合凡欲往澳洲居住及工作，並欲成為澳洲公民之人士充任。

請函下列地址申請：  
G.P.O. BOX 1201K  
MELBOURNE 3001  
VICTORIA, AUSTRALIA  
TELEX DAISY AA 36907

## 聯合公佈

香港電燈集團有限公司(港燈公司)

香港置地有限公司(置地公司)

置地公司已知會港燈公司董事局，由於該公司行使二千三百萬股認股權證，置地公司其中一間附屬公司現已共購入約四億股港燈公司股份，相當於港燈公司發行及繳足股本約百分之三十四。

港燈公司及置地公司雙方董事已進行商討，港燈公司董事局並獲得保證，置地公司所持有之港燈公司股份乃一項長期投資。置地公司對港燈公司之管理充滿信心，因此港燈公司董事局預期該公司之管理層及管理政策將無改變。

置地公司常務董事鮑富達先生將被邀請加入港燈公司董事局。

## 四國消防長官訪港

四國消防長官於上週訪問香港，與香港消防處長會面，商討加強消防合作事宜。訪問團成員包括來自美國、英國、法國及日本的消防長官。他們在港期間，參觀了香港的消防設施，並與香港消防人員進行了交流。

## 標目錯找家酒劫打

員銀收見不候久  
通忙急賊笨名兩

警方表示，兩名笨賊在搶劫酒家時，因標目錯誤，未能得手。警方在接獲報案後，迅速展開調查，並在不久後將兩名涉案男子抓獲。目前，兩名男子已被控以搶劫罪名。

## 大埔應急臨房區

首期九月啓用

提供較佳環境便利居民

大埔應急臨房區首期工程預計於今年九月完工並投入服務。該區將為大埔區內有需要的人士提供臨時住所，以解決他們的居住問題。

THE SHANGHAI LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED

更改名稱啓事

位於香港干諾道中111號永安中心  
2403室之 THE SHANGHAI LAND INVESTMENT COMPANY, LIMITED 董事宣佈由一九八二年五月十一日起該公司之名稱將改為 FIRST PACIFIC HOLDINGS LIMITED (第一太平洋實業有限公司) 該公司之股票在香港證券交易所掛牌買賣。

孖士打律師行

香港德輔道中十六至二十號  
歷山大廈十一及十二樓

## 通告

新鴻基證券有限公司 新鴻基銀行有限公司

新鴻基證券有限公司(「新鴻基證券」)及新鴻基銀行有限公司(「新鴻基銀行」)董事會通告各股東，有關一海外金融機構加入新鴻基證券及新鴻基銀行成為主要少數股東之協商已達最後階段。

新鴻基證券及新鴻基銀行董事會將要求四間交易所在一九八二年五月十日星期一暫停上述兩公司之股票買賣。

上述發展之詳細通告將盡快發出 該兩公司之股票亦將盡快恢復上開買賣。

承董事會命  
新鴻基證券有限公司  
秘書  
偉略秘書有限公司  
香港一九八二年五月九日

承董事會命  
新鴻基銀行有限公司  
秘書  
偉略秘書有限公司

## 承領至命貴重物業出投

拍賣人代表拍賣貴重物業，包括名畫、珠寶、古玩等。拍賣將於五月十五日舉行，歡迎各界人士參加。

## 官塘海景大廈全體業主大會通告

官塘海景大廈全體業主大會定於五月十五日舉行，商討大廈管理事宜。請全體業主準時出席。

## 拍賣貨車車輛充公貨車及無人認領之貨物

拍賣人表示，將拍賣一批充公貨車及無人認領之貨物。拍賣將於五月二十日舉行，歡迎各界人士參加。







木 地下鐵路 木

荃灣支線通車特刊

## 地下鐵路公司主席唐信指出

# 荃灣支綫今日局部通車

全  
程  
十  
車  
站  
七  
日  
後  
開  
放

旺角站轉車者佔總乘客百份之三十六

由英屬地交還香港後，將於今年由代總理夏鼎基主持，但同日開始通車者，則僅有五條，茲將地交還通車後，共有十個分站，由東起一：站，西至全線總站，其內開設了一個新車廠。

茶灣夜渡由今日開始，僅可行是茶灣、大窩口、葵鄉、葵芳、葵興，而全線通車，則在本月十七日。

港府在九七年批准興建港粵文咸路時，地鐵公司就原訂本年九月三十日才開放太子至葵芳一段車路，而現在茶灣全線，則定於今年十二月二十一日才通車，換句話說，港粵文咸路通車日期，則較原定日期始，提前數月。

列車由今日開始，從開往葵芳、大窩口、葵興、葵芳、葵興，而葵芳文咸路葵十個站通車，則要待五月十七日。

地鐵公司主席李卓人表示：

案鐵路局爲主要  
直通車線，而正早期  
設之棚架，至去年則  
設格爲一支柱，惟在繁  
忙時間，大量運載旅客  
及搬運貨物，往往造成  
其中一條方法，是修築  
一條沿路軌道的車

鐵線，地鐵公司採集  
爲首道車線，因係創  
設在年前，尚於定期  
到時，已正地預測  
隨來而住及工作於  
兩條各站附近的市民  
視鐵路九龍多，另

個更明顯的選擇，是將  
輕軌車道由觀塘、葵  
青、九龍道至中環，不  
過，若選擇這個方案，  
車次將會因目前系統  
的制而延長，因爲從  
觀塘開出的列車，在旺  
角站與茶葉洲列車匯  
合，每班次，即表示

將有較少列車駛至水  
坑口，而較多列車駛  
至中環地，分兩開  
行，則在繁  
忙時間，每兩條半分  
鐘開出一班車，假如

# 地鐵連鎖性電力輸送系統

可以保證電力供應不中斷

在地下鐵的建設工竣工，負責提供及安裝這項時間性強的工程。風及空氣調節，電應，防火及排水系統中，英國通用電器佔香港英國通用電器

電氣設備可承辦中  
電力及香港電燈公司  
以三萬三千伏電壓轉送  
的電力，再通過各配電  
站以二萬一千伏電壓和  
居民住宅電燈供各站  
及商業電燈供各站

修正主要電力地下線  
路，以改善電壓，並發  
達之電力供應設備，  
由英國通用電氣提供  
計劃及安裝，並能配合  
亦為臺灣提供及安  
裝設備，包括暖氣，通  
風，照明，及電氣設備  
等，這些設備對大市的  
發展，是非常重要的。

## 荖灣支綫今日通車

### 儲值車票提早預售

### 目的在乎減少擠擁

爲免基隆支綫在正式通車時間引起擠擁情況，故地下鐵路公司  
日起，一連兩天，提前將今日起生效的儲值車票公開發售。

附近居民，已在前日在該各車站的恆生銀行辦事處預先購買儲蓄

地鐵去年虧損達五億元  
預料八四年可收回成本

地鐵公司去年虧損達五億元，預料八四年可收回成本。地鐵公司去年虧損達五億元，預料八四年可收回成本。地鐵公司去年虧損達五億元，預料八四年可收回成本。

支綫通車及乘客繼續增加，故預料一九八四年地鐵修正早期系統的經營，將達到收支平衡，甚或有盈利。

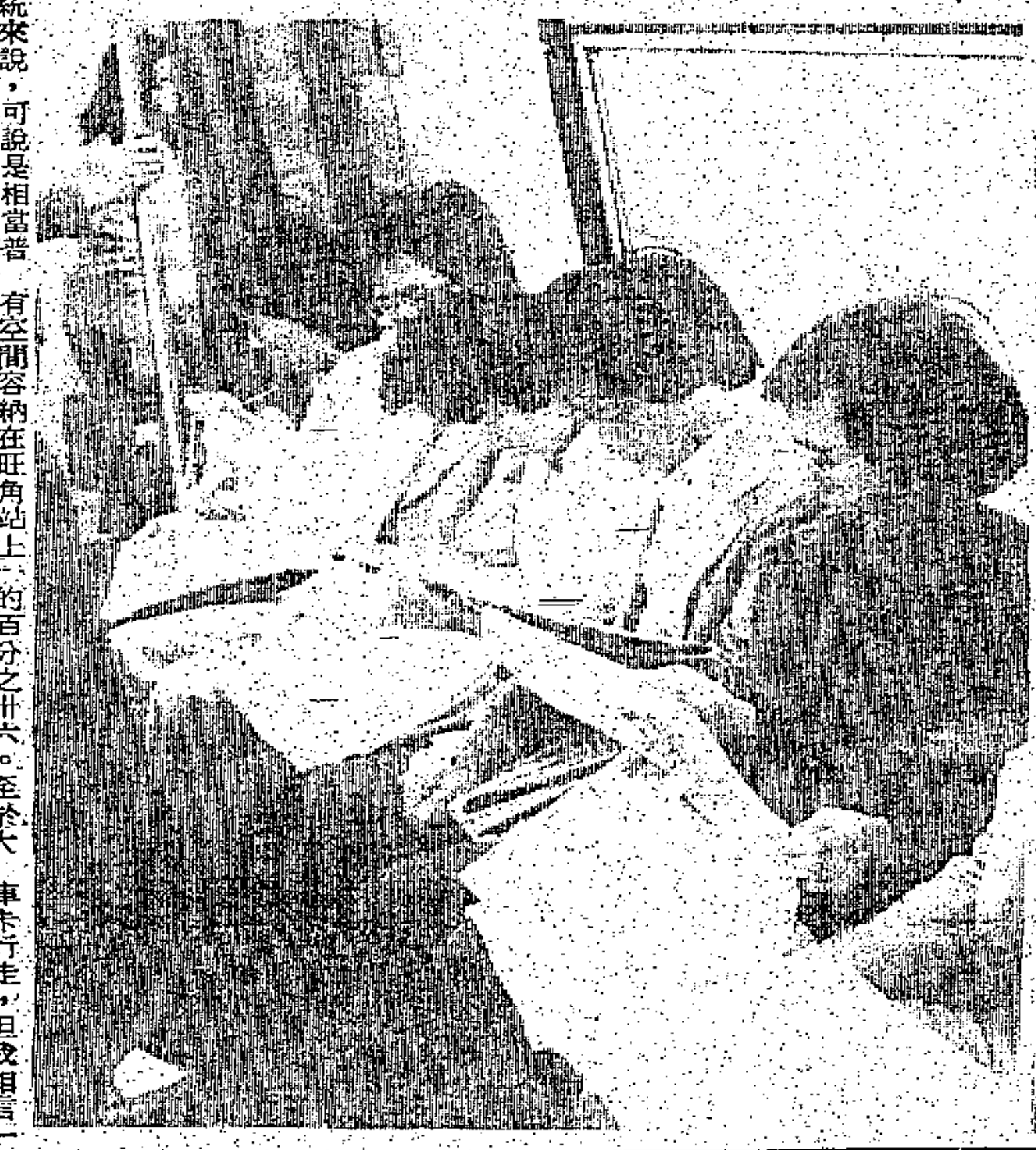
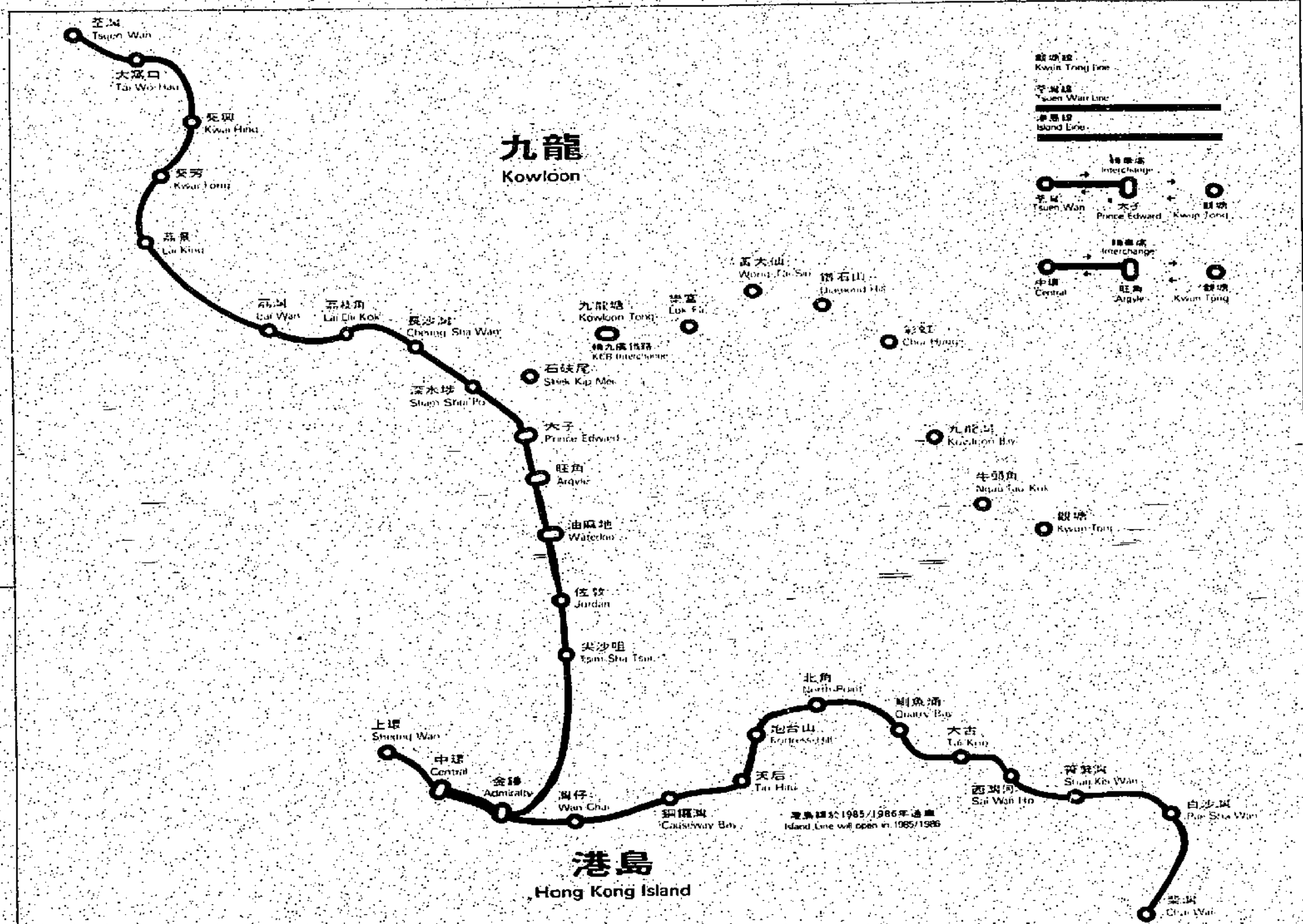
千六百萬港元爲少，原因是乘客續有穩定的增長；另一方面因港鐵資金三十五億港元，以增加其在地鐵公司的股本，得以減少該

款利息。

目前該鐵路修築至明春末的每日載客量約為十二萬人次。他預計該鐵路將能每日容納達八十萬人次。該鐵路五月十日通車的初期，每星期將有四十五萬人次在未來六個月內，地鐵每日載客量將達一百萬。此數字亦將繼續增加。

提及為該鐵路工程，唐臣表示，自港在一九八一年十二月與港英比較後，地鐵公司已在去年開始批出工程合約。與一九八二年和港英比較，港英鐵路工程合約當分別以「津貼款」和「包建」方式批出。下地鐵路以撥款在興建鐵路和車站。另一特點是該路的设计須同時配合多個不同的物業發展計劃。

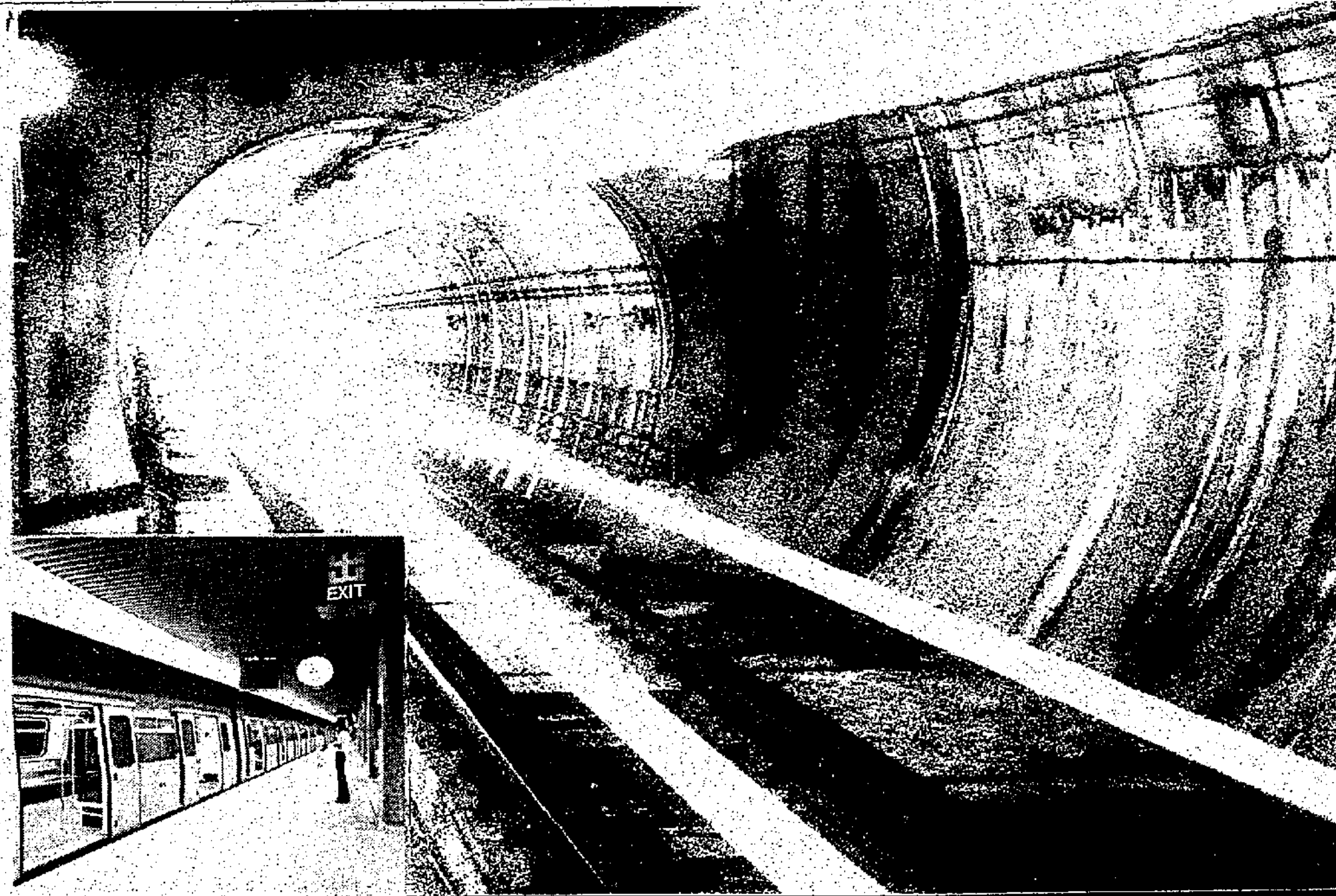
地鐵公司已批出十二個首階段工程合約，各項工程亦已全面展開。該項合約價值約為百分之二十八。下地鐵路工程合約的百分之七十九由批出工程合約的百分之二十八。(完)



# 香港地下鐵路系統

方法，當然，在全國範圍內，已沿港線而開闢者，因爲利事從速，所以以別於我們屆時將要辦理的獨佔，但我們屆時將照例在該站點上設置售票處，而中且有不會從速出售的票券給予在太子妃路各站，以轉車往觀音橋各站，仍將由車抵該站時，故於六年中啓用。

整個平漢鐵路系統共爲三大動脈，即是：（一）荊門至中環線，試議所選擇得中環區商業中心及西九龍之重要新市鎮。該線於一九八〇年五月五日通車，比原定七月提早，其中太子至荊門一段是竣工通車的；（二）油蔴地至觀塘線，在太子與旺角之間兩個車站與荊門站中間於中環設立兩站，首班主要土木工程已於一九八一年底及八二年初批出。該線雖然該路將於八五年中通車，而其餘車站則將於八五年中啓用。



# 大東系統人員使地下鐵路 通訊順利—安全妥善

大東系統有限公司的工程師為地下鉄路荃灣支線精心設計了一個獨特的通訊系統，還在整條支線內鋪設長達 60 千米的特製電纜，使乘客在乘搭地下，倍感安全妥善。

經過三年以來的辛勞和創作，地下鐵路內終於成功地設上了一種「放射同軸電纜」，使支線內任何一處都可以接收訊息，而地下鐵路人員也可以隨時與各站控制員跟車內司機能夠經常保持聯絡，從而將地下鐵路整個鐵路網的訊息連貫起來。

此外，還有特別設備，使皇家香港警務處的通訊系統得以擴展讓地下鐵工作的警察與地面的巡邏人員聯絡無阻。

正如地下鐵路一樣，大東系統有限公司人員願在社會建設中貢獻他們的，而他們當然欣切希望他們的朋友安全而準時到達目的地。



**大東系統有限公司**  
香港中環干諾道中三號水量大廈三樓  
電話：五—二八三一三八五

地下鐵路荃灣支線  
五月十日通車誌慶

# 服務社會 方便市民

香港上海滙豐銀行敬賀



# 香港上海滙豐銀行



# 地下鐵路 荃灣支線通車特刊

## 荃灣支線進展佳 服務投入多年

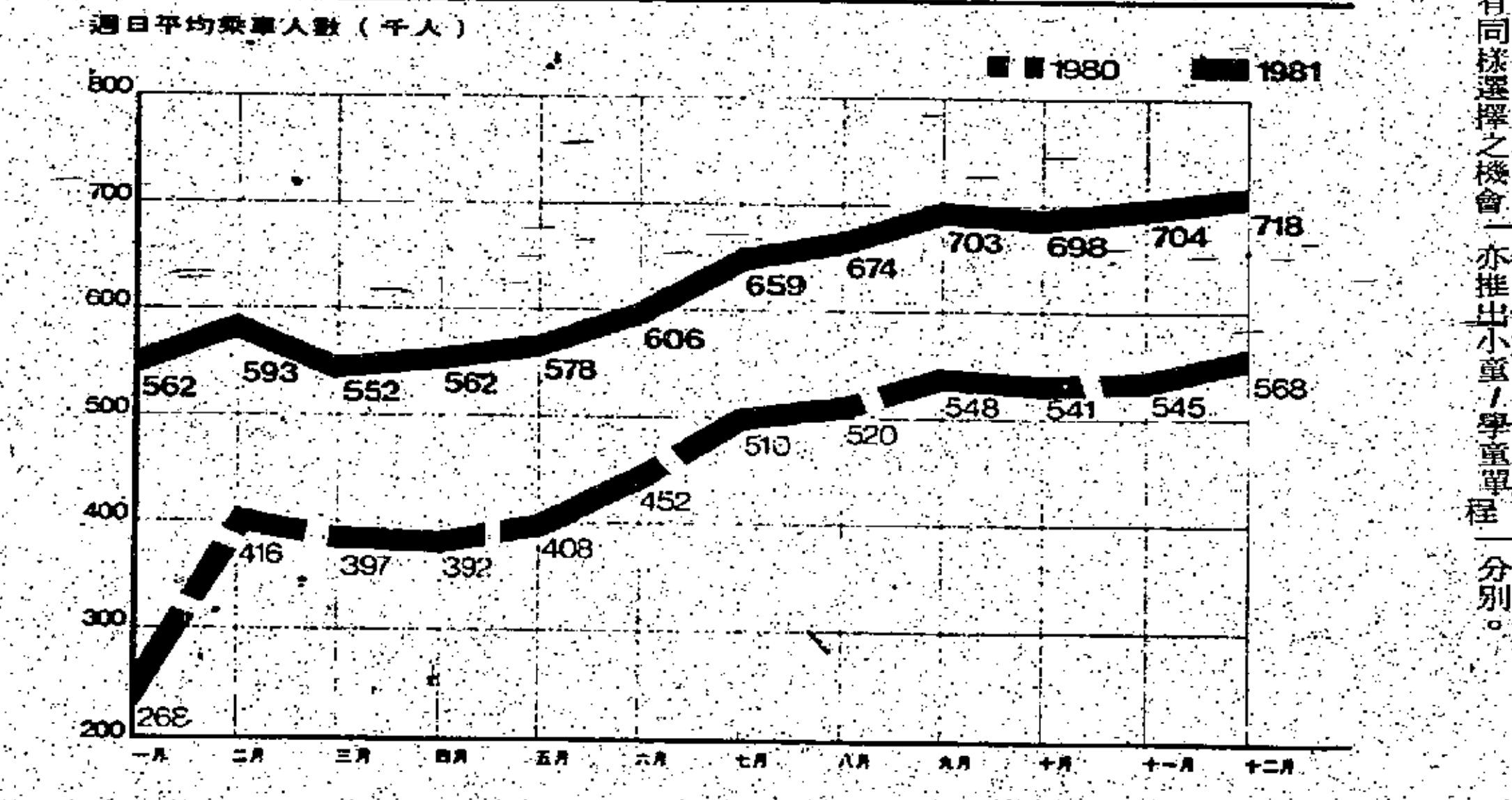
### 功成調協部內宜得制控務財

一九八一年，而特約專家，乃長于五十年之經驗，其對荃灣支線之設計，已臻完善。該支線之設計，乃由一九七九年開始，至今已歷三年。其設計之進度，已達至百分之九十。其設計之內容，包括：車站之設計、列車之設計、電力系統之設計、以及各項設施之設計。其設計之進度，已達至百分之九十。其設計之內容，包括：車站之設計、列車之設計、電力系統之設計、以及各項設施之設計。

## 禮貌小姐笑迎人 協助乘客搭地鐵



地鐵乘客穩定增長 但仍比初時預測少



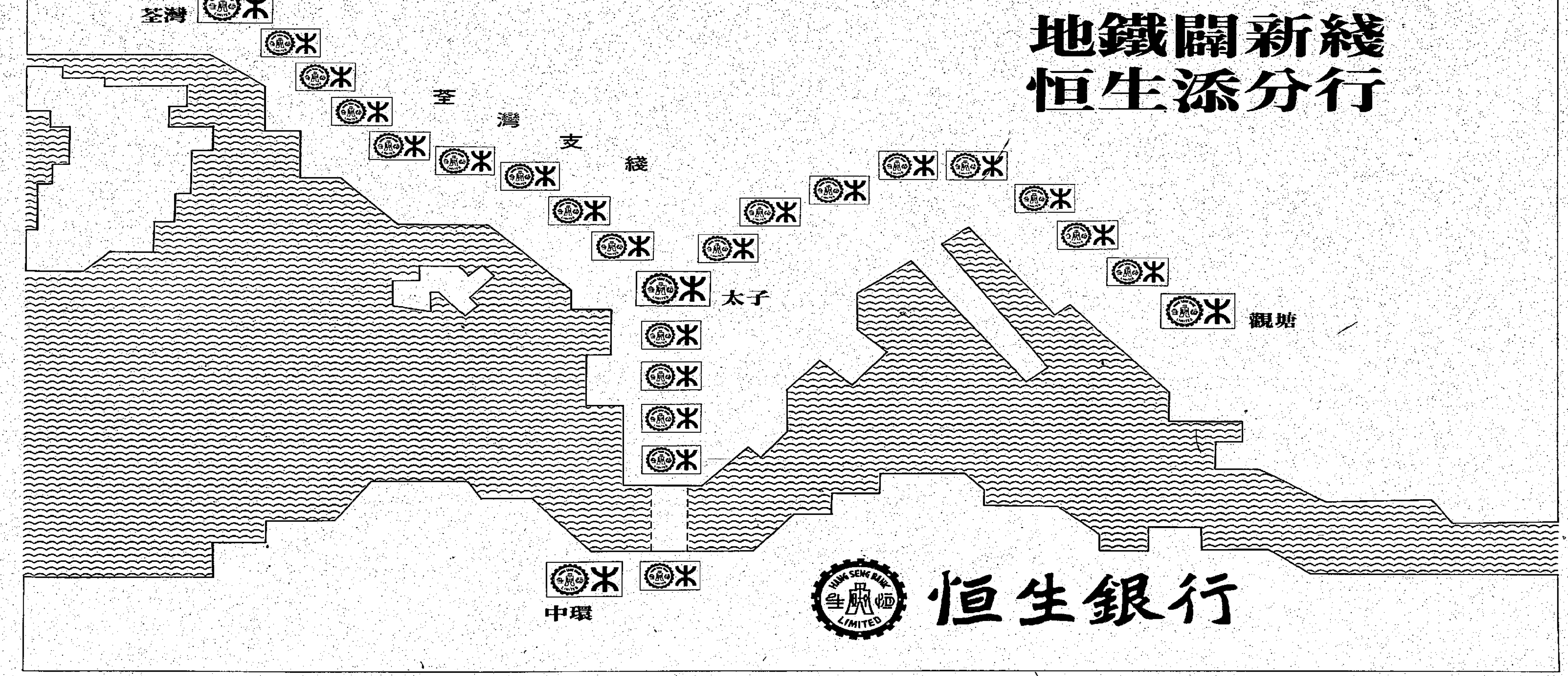
## 便宜莫貪

今天地鐵公司，收車票一元，如有人收車票五角，相信有不少人，會貪便宜而收。但地鐵公司，卻不願收。因為地鐵公司，收車票一元，是為了方便乘客。如果收車票五角，乘客會感到不便。而且，地鐵公司，收車票一元，是為了方便乘客。如果收車票五角，乘客會感到不便。而且，地鐵公司，收車票一元，是為了方便乘客。如果收車票五角，乘客會感到不便。



# 恒生銀行 地下鐵路 進一步為全港市民服務

## 地鐵開新綫 恒生添分行





# 失業問題 西方國家

## 善改求要致一結團會工國各

【本報訊】失業問題，為目前西方國家最感頭痛之問題。據最近統計，美國失業人數已達一千二百萬人，英國失業人數亦達一百五十萬人。失業問題之嚴重，已引起各國政府之高度重視。各國政府紛紛採取措施，以減輕失業問題之影響。例如，美國政府已宣佈增加失業保險金，並提供職業培訓計劃。英國政府亦宣佈增加失業保險金，並提供職業培訓計劃。此外，各國政府亦紛紛採取措施，以刺激經濟增長，並創造就業機會。例如，美國政府已宣佈增加政府開支，並提供稅收優惠。英國政府亦宣佈增加政府開支，並提供稅收優惠。總之，失業問題之嚴重，已引起各國政府之高度重視。各國政府紛紛採取措施，以減輕失業問題之影響。

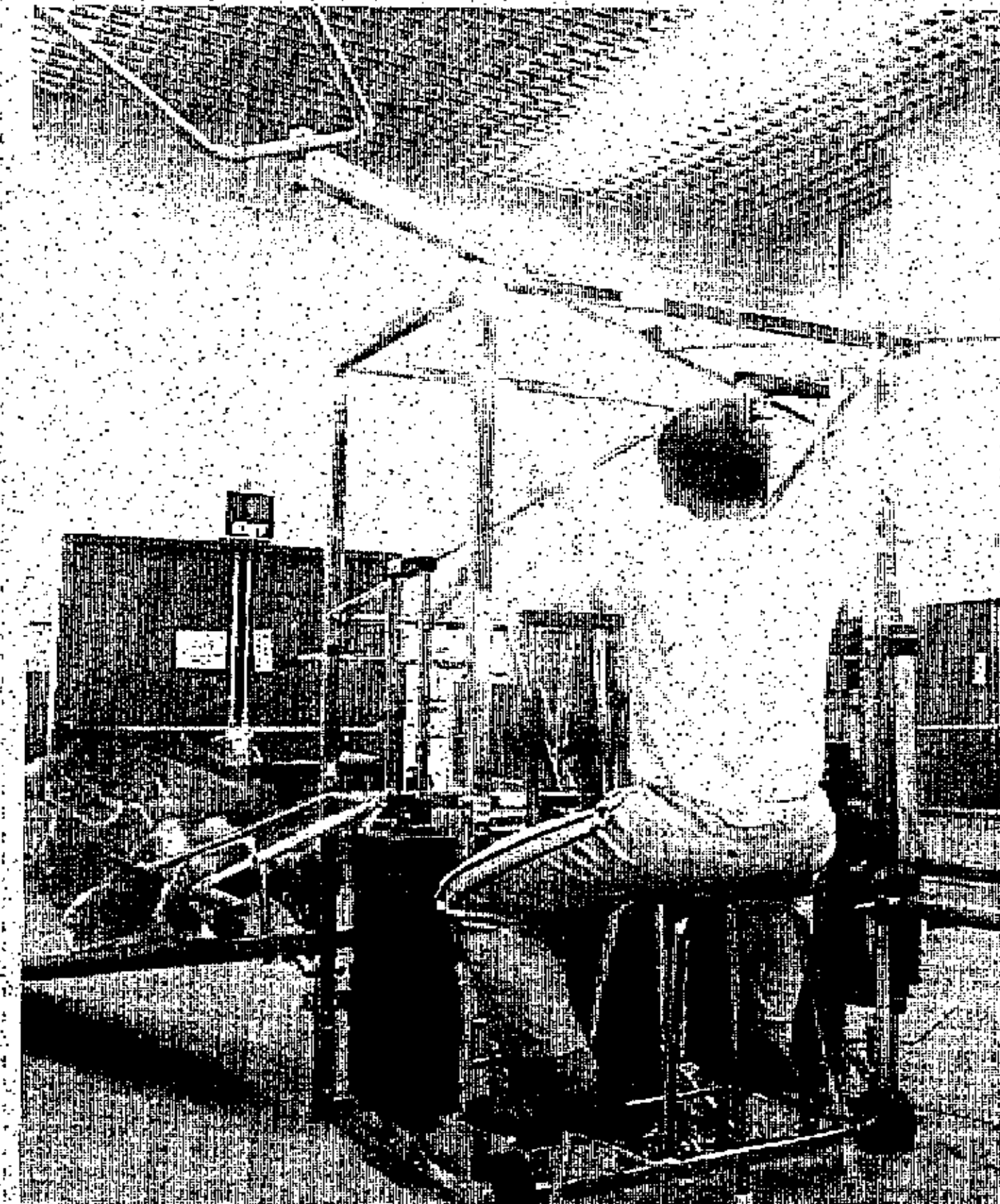
# 一週經濟大事

【本報訊】一週經濟大事，包括：美國失業人數增加，英國失業人數增加，日本經濟增長，中國經濟增長，香港經濟增長。此外，各國政府亦紛紛採取措施，以減輕失業問題之影響。例如，美國政府已宣佈增加失業保險金，並提供職業培訓計劃。英國政府亦宣佈增加失業保險金，並提供職業培訓計劃。此外，各國政府亦紛紛採取措施，以刺激經濟增長，並創造就業機會。例如，美國政府已宣佈增加政府開支，並提供稅收優惠。英國政府亦宣佈增加政府開支，並提供稅收優惠。總之，失業問題之嚴重，已引起各國政府之高度重視。各國政府紛紛採取措施，以減輕失業問題之影響。

# 對戰術的輪迴上演

【本報訊】對戰術的輪迴上演，包括：美國政府採取措施，以減輕失業問題之影響。英國政府亦採取措施，以減輕失業問題之影響。此外，各國政府亦紛紛採取措施，以刺激經濟增長，並創造就業機會。例如，美國政府已宣佈增加政府開支，並提供稅收優惠。英國政府亦宣佈增加政府開支，並提供稅收優惠。總之，失業問題之嚴重，已引起各國政府之高度重視。各國政府紛紛採取措施，以減輕失業問題之影響。

【本報訊】失業問題之嚴重，已引起各國政府之高度重視。各國政府紛紛採取措施，以減輕失業問題之影響。例如，美國政府已宣佈增加失業保險金，並提供職業培訓計劃。英國政府亦宣佈增加失業保險金，並提供職業培訓計劃。此外，各國政府亦紛紛採取措施，以刺激經濟增長，並創造就業機會。例如，美國政府已宣佈增加政府開支，並提供稅收優惠。英國政府亦宣佈增加政府開支，並提供稅收優惠。總之，失業問題之嚴重，已引起各國政府之高度重視。各國政府紛紛採取措施，以減輕失業問題之影響。



地鐵員工在進行維修工作。

## 綠楊新邨 祝賀 香港地下鐵路 荃灣綫通車

家住綠楊新邨，乘搭地下鐵路來往中環，二十八分鐘可以直達，中途毋須換車。

西門子與AEG-Telefunken 德律風根公司再次合作，為香港地下鐵路提供通訊系統。該系統包括無線電、廣播、電話、電視、數據傳輸等。該系統將為香港地下鐵路提供安全、快捷、舒適的服務。

## 地下鐵路 荃灣支線通車特刊

### 改善勞資關係消除隔膜

### 康樂設備增加工餘有消遣去處

### 地鐵全面設立聯席協商

### 地下鐵路車票種類

（一）成人單程車票  
（二）成人儲值車票  
（三）小童、學生車票  
（四）小童、學生儲值車票  
（五）長者、殘疾人士車票  
（六）長者、殘疾人士儲值車票  
（七）團體車票  
（八）團體儲值車票  
（九）兒童、學生、長者、殘疾人士、團體車票  
（十）兒童、學生、長者、殘疾人士、團體儲值車票

## SIEMENS 西門子為香港地下鐵路 荃灣支線作出貢獻

西門子為香港地下鐵路提供通訊系統，包括無線電、廣播、電話、電視、數據傳輸等。該系統將為香港地下鐵路提供安全、快捷、舒適的服務。

所有車站的全視野閉路電視及列車上的通訊設備，我們為能繼續與香港地下鐵路合作而感榮幸。在西門子的協助下，香港地下鐵路為全港市民提供更完善的服務。

捷成洋行 西門子部 香港中環太子大廈24樓 電話：5-225111

### 各站行車時間

站名	往中環	往荃灣
中環	00:00	00:00
上環	00:05	00:05
灣仔	00:10	00:10
金鐘	00:15	00:15
香港	00:20	00:20
九龍	00:25	00:25
荃灣	00:30	00:30



## 拉近旅遊旺淡距離 旅協續辦推廣計劃

在六、七、八月期間，來自菲律賓、澳洲地遊客可獲優待，從而吸引較多遊客在夏天季訪港，為本港帶來較多的外匯收益。

高報普  
點六升

紐約證券交易所指數升〇・四五，週一  
七六，平均每股升十八一週的貨幣供應  
美仙，總成交額六千七百七十七萬美元  
百一十三萬股，上日則市獲更大的支持

是昨日指數升  
的主要原因。  
分析人士說

在收益高、風險少的吸引下，國際基金投資包括亞太區證券。獲多利海洋國際投資管理公司董事羅弼士管理國際性投資。羅氏又辯稱，

鑑於美國投

列下：

美國成衣  
下半年將  
會下降

零售 五分 增百

[illegible]

# 香港交通之我見

[illegible]

東非越野大賽

發  
是繼一九七五年後最  
參賽者。由於今年

# 一張「後備金咭」 等於大量現款

美國太平洋財務有限公司隆重向你推薦「後備金咭」服務。

一張「後備金咭」在手，等於有大量後備現金隨時使用，只有身分地位特別出眾的人仕，才有資格取得「後備金咭」這項服務。

「後備金咭」一現，萬事安當方便

- 只要到美國太平洋財務有限公司出示「後備金咭」，毋須經過繁複的手續，即可於廿四小時內提取款項，最高金額為五萬元。
- 美國太平洋財務有限公司，九間分行，遍佈港九新界各區，你可在任何一間分行提取款項，方便安當。
- 還款期由六個月至三年。
- 毋須抵押，亦毋須担保人。
- 申請「後備金咭」，毋須繳交任何費用，請即填寄下列表格，或親身到美國太平洋財務有限公司各分行，申請「後備金咭」。



致：美國太平洋財務有限公司  
中環德輔道中廣東銀行大廈5樓  
本人欲收到「後備金咭」申請表乙份。  
本人姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_

( W.K.Y.P )

**擢** ER AGG 李氏於主  
十年的工作經  
業代表及管  
理舊車部；  
八〇年再轉  
入都靈汽車  
有限公司担  
任營業代表

圖：瑞典汽車有限公司副營業經理李慶波先生近照。



**升營業人員**

限公司主席艾高(CHRISTIAN)先生僑居瑞典，去年五月加入瑞典汽車有限公司任高級營業代表，在汽車業有經驗，加盟瑞典汽車公司前，先後曾於美輪汽車有限公司任營

第一節亮車。羅夫以  
一小時三十三分名列  
第二是馬達爾。一小時  
五十分。第三是羅夫。  
二小時八分。第四是普  
來。一輛日車。獲第五  
位。

進入第二節比賽，  
兩輛車因爲過快而噴火  
聲四起退出比賽。兩  
輛車也因爲行駛太  
慢下來。馬達爾回前  
部奧普威迫佔領前位  
位。

進入最後一節比賽  
，馬達爾消沉不能出  
列。日車賽後有希望  
放在他身上。後面有  
四輛車。奧普威迫佔  
領前位。

羅夫出列，被追  
趕上。羅夫，便迫佔  
至相差三九分。可惜  
奧普威氣到此止。首  
先退出的車。賽者羅  
夫的引擎發生故障，  
引擎也出現病，被追  
趕下來。馬達爾心  
臟大，連跑四屆屈辱  
東非越野賽標。

瑞典賽車公司

瑞典賽車公司  
瑞典賽車公司



[illegible]



本日毛草市場已消化  
高級新貨訂單漸多  
注港

。觀可更將年今，場市大的元億七購採年去個這  
市衣成革皮本日，露透成啓陳及英佩張司公皮毛球通  
有貨款新使，購採港向將貨級高，長增的成兩有將場  
。現表佳較

[illegible]

戰爭旌英

但國防專家現  
秋一億鎊(一億八  
進貨膨脹加上更  
三億六千萬美元)  
國防專家說上  
款五百萬鎊(九百

敗的紀  
天的建造費已達  
百七十五萬鎊(五  
一九八零年，  
需要八千

[illegible]

**捷**

戰艦與飛機損失甚  
多。當此危急存亡之秋，英海軍大臣巴爾福，昨在國會演說，謂英海軍實力，已足以維持其海上之地位，且足以維持其對德之優勢。巴氏之言，頗為英人聽眾所歡迎。

惟最近軍事上支持戰爭開銷，日趨龐大，英國政府，恐難持久。故近來對英之攻擊，益加猛烈。英政府，亦因之而動搖。英海軍大臣，昨日在國會演說，謂英海軍實力，已足以維持其海上之地位，且足以維持其對德之優勢。巴氏之言，頗為英人聽眾所歡迎。

不過迄今為止，英海軍實力，仍足以維持其海上之地位，且足以維持其對德之優勢。巴氏之言，頗為英人聽眾所歡迎。

期來其效果實有限。雖低一級的，也會創設，是說法上並不滿意。一級地權換稅效果。

就是施控本國人。雖然我們目前雖已邁向對車自動駕駛的時代，如果現在將來的制度，但將來就是實施所言之要切私車車增長降至五的目標，這一向主張亦非。我們仍認為事實容許此一增長幅度，且既然增加稅項仍有其未足之虞，必須在其他政策配合，除了限制車必須具備停車加強自律性車更應加強限制每

- 年私  
車外  
買人  
上各  
等實  
就，  
我們  
的教  
我，但  
還不能  
度，而  
實地將  
雖然同  
此必要  
府實行  
認為，  
可能訴  
指施證  
目的限  
逐不建  
和說，
- 五、八  
港上中  
暢通無  
通不再  
過多的  
替過之  
生活質  
超過十  
運輸量  
我們相

信每一部的土的  
其可以相當於  
部的私家車，讓  
能過中等階層  
業而又較易交  
價值的車種來代  
的私家車是最好  
及至不獲交  
因過多的車  
臨時，那要全  
下各階層的全體  
(彭水明八二、

電話: 5-436231

土瓜灣分行	3-642313
九龍城分行	3-825666
新蒲崗分行	3-232889
觀塘分行	3-894211

奕涌分行	0-247121
荃灣分行	0-444108
元朗分行	0-794183
大連排道分行	0-971202
青山道分行	3-785279
旺角中心分行	3-683251



中國銀行  
BANK OF CHINA

## 銀行指南

### BANK DIRECTORY

逢星期一出版

本行全資附屬機構  
港幣存款 利率優厚

## 恒 生 財 務 有 限 公 司

恒 生 銀 行 有 限 公 司 全 東 附 屬 機 構

地址：香港德輔道中七十七號 電話：(852) 2611111

港幣存款利率優厚

定期存款利率表	
存款期	年 息
七 天	14.000%
十四天	14.250%
一個月	14.500%
三個月	

兩個月	14.500%
三個月	14.500%
六個月	14.375%
一年	13.875%
一年半	12.750%
兩年	12.750%
三年	11.000%

**最低存款額：港幣50,000元**

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

通球毛皮有限公司董事長  
張佩英女士



# THE BANK OF CANTON, LIMITED

## 廣東銀行

### 創立於香港一九一二年

#### 香 港

總管理處及總行：德輔道中5號

總匯兌分行：皇后大道中29號

北角分行：英皇道382-384號

銅鑼灣分行：銅鑼灣惠愛道橫街17號

美孚分行：新街頭163號

西區分行：干諾道西48-51號惠南大廈

石塘咀分行：山道20-24號

#### 九 龍

深水埗分行：長沙灣道94號

新蒲崗分行：新蒲崗會德街74-76號

大角咀分行：大角咀123-127號

油麻地分行：彌敦道528號康佑大廈

紅磡分行：紅磡中心8座

荃灣分行：開源道56號

旺角分行：彌敦道788號

電話：5-246011  
電話：5-239650  
電話：5-706531  
電話：5-766281  
電話：5-753283  
電話：5-408491  
電話：5-497550

#### 新 界

美 灣 分 行：沙咀道202號

葵 涌 分 行：禾地嶺街117號

#### 海外分行

馬尼拉總管理處

星加坡分行：星加坡萊佛士西餅

亞答有得棧：丹麥大廈

吉隆坡分行：吉甯街16-20號

曼谷分行：是隆羅197/1號是隆大廈

電話：3-7790171  
電話：3-270145  
電話：3-950131  
電話：3-841191  
電話：3-330137  
電話：3-434256  
電話：3-802292

#### 附屬公司

廣東財務有限公司

香港海關船塢有限公司

廣東銀行（託管）有限公司

香港海關船塢有限公司

澳門廣東道銀行有限公司

澳門七月街五十五136號

電話：5-246011  
電話：5-246011  
電話：5-246011  
電話：72323

# 聲寶牌 SF-750 世界最小型之 全乾式普通紙影印機

佔地少・功效大・價錢又實惠

電腦  
按鈕

體積小巧

性能廣泛

5年免費保用  
或影印副本  
1,000,000張

5

獨有先進顯示屏

更換紙張指示燈

紙滿指示燈

供墨指示燈

補充顯像粉指示燈

加紙顯示燈

影印速度顯示燈

重疊影印顯示燈

暫停指示燈

世界最小型之  
全乾式普通紙影印機

**\$7950**

**SF-750 迷你型**


最大影印度：B4  
(10"×14")

**SF-770 實惠型**

最大影印度：A3  
(11"×17")

總代理：樂聲電器有限公司  
香港灣仔中心第1座1701-10室 電話：5-8229311(16線)  
傳真：5-8229311(16線)  
總經銷：香港灣仔中心第1座1701-10室

**SHARP 聲寶牌**

<div> <div>  <b>渣打銀行有限公司</b> </div> <div>           香港上海滙豐銀行全資附屬機構  <b>港幣及美金存款利率行情</b> </div> </div>					
期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	14.750%	—	三個月	14.625%	14.000%
兩星期	14.750%	—	六個月	14.375%	13.875%
一個月	14.750%	14.2500%	一年	13.875%	13.7500%
二個月	14.750%	14.1250%	兩年	12.750%	14.2500%
(最低存款額HK\$50,000或US\$20,000)					
存款額HK\$500,000或以上, 將根據貨幣市場利率釐定					
中區辦事處	中環和記大廈三樓		電話: 5-213166		
銅鑼灣辦事處	百德新街恒隆中心1803-5室		電話: 5-766206		
北角辦事處	北角美芝道440-456號二樓		電話: 5-626248		
旺角辦事處	彌敦道625號麗斯大廈二十樓		電話: 3-854027-9		



# 永亨銀行


## WING HANG BANK, LTD.

AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY, NEW YORK

**經營一切銀行業務**

**歷史悠久信用昭著**

總行	皇后大道中	161號	電話	5-4345111
區分行	皇后大道中	228號	電話	5-2603331
金邊分行	開沙街	12-18號	電話	5-444421
西貢分行	德輔道西	139-141號	電話	5-4881118
區分行	德輔道中	333-335號	電話	5-7393331
區分行	德輔道中	341號	電話	5-616108
北角分行	寶琳道	514-516號	電話	5-696223
西貢分行	彌敦道	507號	電話	5-573131
油蔴地分行	彌敦道	51-57號	電話	3-841540
旺角分行	彌敦道	38-44號	電話	3-910633
區分行	彌敦道	31-37號	電話	3-910673
深水埗分行	彌敦道	517號	電話	3-802244
長沙灣分行	彌敦道	517號	電話	3-270111
區分行	彌敦道	517號	電話	3-424114
新觀瀾分行	彌敦道	517號	電話	0-294411



**WOC Finance Co., Ltd.**  
**永安祥財務有限公司**  
 (永安祥集團成員)

**實收資本港幣三千五百萬**

**自動結期存款利率**

一個月 14.50%	三個月 14.875%
一個月 15.00%	六個月 14.75%
兩個月 14.875%	一年 13.75%

**汽車分期付款**

●貸款高 ●年期長 ●利息低

更現提供「車會贈現金」服務  
 使各界人仕更易成為新車主

歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3  
 香港中環永樂街七號永安祥大廈一樓



**恒生銀行有限公司**  
THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION

# 恒 生 財 務 有 限 公 司

恒生銀行有限公司全東莞層機構

地址：香港德輔道中七十七號 電話：(852) 2611 1111

存款期	年 息
七天	14.000%
十四天	14.250%
一個月	14.500%
兩個月	14.500%
三個月	14.500%
六個月	14.375%
一 年	13.875%
一年半	12.750%
兩 年	12.750%
三 年	11.000%

**最低存款額：港幣50,000元**

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續











### 〈分析經濟週一港本〉

## 歐美客商訂貨減少 冬貨減價及其影響

【本報訊】歐美客商訂貨減少，冬貨減價，其影響及於本港經濟。據悉，歐美客商訂貨減少，主要是由於歐美經濟不景氣，加上冬貨減價，使得客商在訂貨時較為謹慎。本港經濟因此受到一定程度的影響，特別是出口貿易方面。不過，本港政府及有關機構正密切關注事態發展，並採取措施以減輕影響。

據悉，歐美客商訂貨減少，主要是由於歐美經濟不景氣，加上冬貨減價，使得客商在訂貨時較為謹慎。本港經濟因此受到一定程度的影響，特別是出口貿易方面。不過，本港政府及有關機構正密切關注事態發展，並採取措施以減輕影響。

### 談公開考試及大學新生選課

【本報訊】公開考試及大學新生選課，是許多學生及家長關注的焦點。本文將就此進行深入探討。公開考試的公平性與透明度，是確保教育質量的關鍵。而大學新生在選課時，應根據自己的興趣與能力，合理規劃學習路徑。本文將提供相關建議，幫助學生在面對這些重要抉擇時，能做出明智的選擇。

### 學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習二十三

綜合練習

下列每題的六個項目中，有四個是相同的；試把不同的兩個寫出來，並在其後面畫一橫線。

1. (1) 綠 (2) 大 (3) 狗 (4) 藍 (5) 狗 (6) 狗  
A (1)(2) B (2)(3) C (4)(5) D (3)(6)

2. (1) 風 (2) 雨 (3) 雨 (4) 雨 (5) 雨 (6) 雨  
A (1)(2) B (2)(3) C (3)(4) D (4)(5)

3. (1) 綠 (2) 大 (3) 狗 (4) 藍 (5) 狗 (6) 狗  
A (1)(2) B (2)(3) C (3)(4) D (4)(5)

4. (1) 風 (2) 雨 (3) 雨 (4) 雨 (5) 雨 (6) 雨  
A (1)(2) B (2)(3) C (3)(4) D (4)(5)

5. (1) 風 (2) 雨 (3) 雨 (4) 雨 (5) 雨 (6) 雨  
A (1)(2) B (2)(3) C (3)(4) D (4)(5)

### 加拿大升學

加拿大升學及留學輔導中心

82年9月份大學預科、中學7-13班 (F.1或以上同學可申請) 及英文專修班

● Park Avenue Academy  
● High Park School  
● Bloor Village Campus  
● Dorset House College  
● Linguistic School of Canada

代辦加拿大學生簽證、移民簽證、接機膳宿及大學申請手續

海外留學導教中心

九龍彌敦道六五五號二樓二二二室  
電話：K-968078 K-948213  
九龍彌敦道六五五號二樓二二二室  
電話：K-7221141-3

### DOMINION COLLEGE

385 YONGE STREET TORONTO, CANADA M5B 1S1

往加拿大升學注意

本校(道明學院)為加拿大最大之私立大學預科及中學，由天主教及新教聯合創辦，現正招收92年9月入學之學生。凡本校畢業生可直升加拿大各大學，並由校方安排膳宿。

九龍區學生：(A) 曾在加拿大預科中學升學課程已修畢九月入學之學生須於五月廿二日前向辦事處報名。(B) 九龍區各中學畢業生須於九月開學前向本校報名。

香港區學生：曾在加拿大預科中學升學課程已修畢九月入學之學生須於五月廿二日前向辦事處報名。

新界區學生：(A) 曾在元朗中山紀念中學升學課程已修畢九月入學之學生須於五月廿二日前向辦事處報名。(B) 新界區各中學畢業生須於九月開學前向本校報名。

辦事處：九龍彌敦道六五五號二樓二二二室  
電話：3-939950 陸先生(經理)

### 瑪利亞預科書院

擴展青山道分校

誠聘下年度各科學位教師

瑪利亞預科書院，為擴展服務，特於青山道設立分校。現誠聘下年度各科學位教師，待遇優厚，有意者請親臨面試。

地址：青山道三三三號瑪利亞預科書院分校  
電話：277-1111

### 聖西門漁民及工友子弟之家

徵聘幼稚園校長及教員

本會為服務會員子弟，特設幼稚園。現徵聘幼稚園校長一名，及教員若干名。有意者請將履歷表及學歷證明寄至本會，以便考慮。

地址：聖西門漁民及工友子弟之家  
電話：277-1111

### 浸信商科專業學校

Baptist Institute of Commerce and Careers

日夜間課程招生 (五月十七日開課)

一、全年制專業證書課程

①會計專業證書班：此課程為會計界中最高程度，預備會計師執業之人士，考取資格後可獲ACCA會員資格。

②銀行專業證書班：根據香港銀行公會認可課程，學生畢業後，由該會頒發證書，並可獲銀行界之公認。

③行政專業證書班：本校設有行政專業證書班，學生畢業後，可在本行直接考取英國專業秘書證書。

④工商管理專業證書班：備有LCC工商管理證書考試。

⑤商業學全科證書班：備有LCC商業學中級文憑。

二、商科選修課程

初級簿記 打字 電腦稅務 銀行實務 商業管理  
高級簿記 電腦打字 商業法律 工商管理 商業英語  
成本會計 電腦打字 稅務法 市場推廣 商業英語  
會計學 簿記學 商業英語 商業英語 商業英語

三、語言課程

英語、日語、國語、法文、德文

灣仔天樂里二號 5-720130 灣仔軒尼詩道397號 5-8919060  
德輔道中街市對面33號 3-7110224 灣仔軒尼詩道397號 5-8919060  
太子道東南面18號 3-948090 旺角彌敦道719號 3-951494  
深水埗彌敦道197號 3-7142810 旺角彌敦道483號 3-7125000  
慈雲大道中143號 0-432143 官橋路民安街仁仁街 3-423025

### 加拿大 哥倫比亞中學

430 EAST 26TH STREET HAMILTON ONTARIO CANADA L8V 3B4 TEL: (416) 383-1626

一九八二年九月海外新生開始接受報名

△本校招收十、十一、十二、十三班及英語程度修班，畢業可直升著名大學。

△特設獎學金名額，以鼓勵勤奮好學之學生，個別指導英文自修。

△本校專設宿舍，由加拿大政府註冊，並獲當地教育局認可，設備完善。

△有專員負責協助申請入學，並協助學生適應校園生活。

△海外辦事處設於香港及加拿大各大城市，歡迎各界人士垂詢。

海外辦事處地址：香港灣仔軒尼詩道三三三號瑪利亞預科書院分校  
電話：277-1111

### Modern Computer & Commercial Institute

(PART-TIME VOCATIONAL COURSES IN COMPUTER STUDIES)

(粵語課程，輔以英語，特別優待外僑)

Basic Computer Concepts May 10 - Jun 28 Monday 6:30 - 9:00 \$380.00  
Basic Computer Concepts May 11 - Jul 6 Tuesday 7:15 - 9:30 \$380.00  
Basic Computer Concepts May 12 - Jul 7 Wednesday 8:30 - 9:45 \$420.00  
Programming in BASIC May 11 - Jul 6 Tuesday 7:15 - 9:30 \$420.00  
Programming in BASIC May 12 - Jul 7 Wednesday 8:30 - 9:45 \$420.00  
Programming in COBOL May 12 - Aug 4 Wednesday 8:30 - 9:45 \$400.00  
Key Punch Operator Training May - June By Arrangement \$400.00

現代電腦學院 夜間及週末英文證書課程  
香港灣仔軒尼詩道三三三號瑪利亞預科書院分校  
電話：277-1111

### 弘爵書院招生

(國際學校全日制)

每年學費：  
GRADE 1 至 GRADE 6 HK\$ 9000 (小學)  
GRADE 7 至 GRADE 12 HK\$ 11025 (中學)

索取報名表及章程處  
九龍界街109號 電話 K-379018

### SOUTHERN ONTARIO COLLEGE

HAMILTON, ONTARIO, CANADA

### 加拿大升學佳音

本校為加拿大教育部正式註冊之高級中學，由現任安省著名大學教授及資深中學教師任教。

M. W. CHAN 主理

由現任安省著名大學教授及資深中學教師任教。

本校設有獨立校舍，宿舍、圖書館、實驗室、室內運動場等。

畢業生可直接升讀加拿大各大學。

現招收九月及九月十一至十三班文、理、商、數、社會、電腦科及音樂等。

地址：香港彌敦道高士威道16-22號2字B座  
電話：5-7954189, 5-7953913 (10:00AM至6:00PM)  
澳門聯絡處：新馬路正興藥房



龍城區議會撥款一萬贊助

私立中英校協聯席會議指出

伍楚生理事長報告  
三歲零八個月，即  
八五手以後，三歲

[illegible]

# 企業家研討會

年念月，企業發展處與香港旅遊協會合辦「香港旅遊年」的系列活動，企圖以「與生俱來的價值」為主題，但又有外人認為，「企業家精神」是「香港人」的「DNA」，故此可以「發揮」與生俱來的價值，以「與生俱來」為主題，在「香港旅遊年」的系列活動中，更在專人的安排活動外，更在專人的安排下，培養兒童本身的潛質，培養兒童的價值觀。

隆鎮同鄉會招待  
三百會員遊港島

中、小學及幼稚園從遊港島活動，「與生俱來」的價值觀，企業家精神是「與生俱來的價值」，但又有外人認為，「企業家精神」是「香港人」的「DNA」，故此可以「發揮」與生俱來的價值，以「與生俱來」為主題，在「香港旅遊年」的系列活動中，更在專人的安排活動外，更在專人的安排下，培養兒童本身的潛質，培養兒童的價值觀。

張以祥得來「與生俱來」的價值觀，企業家精神是「與生俱來的價值」，但又有外人認為，「企業家精神」是「香港人」的「DNA」，故此可以「發揮」與生俱來的價值，以「與生俱來」為主題，在「香港旅遊年」的系列活動中，更在專人的安排活動外，更在專人的安排下，培養兒童本身的潛質，培養兒童的價值觀。

實際上並不重要，在爭論的過程，除了主觀：一如知

九時半齊集皇后碼頭前  
過此類活動：

[illegible]

今在新世界酒店舉辦  
過去十年間韓國的化學纖維工業突飛猛進！  
研討會的形式  
業家、工商界高

此種化學工業不特改良下，這種工業之趨向現代化，化學性質，在薄外波長，市場上取得一定程度的成績。一九八一年底，韓國之間接的製造廠的生產量試算為十四萬五千噸，爲日本韓國的化學物產量佔有百分之四十五，而爲美國化學協會在此間僅一視會。

這個定名為「八二六化學換股聯合會」定於五月十一日至二十四日假光復新莊高級中學臨時舉行，展出六百多件各種國產化學品及農產品。

韓國化學換股聯合會由韓國貿易振興公社臺灣分會籌劃安排，該會以韓國為主導，選取金屬製品、通融等，實能符合國際標準，價格尤相稱，且適合臺灣經濟之需要。

次韓貿分會秘書長王春濤、秘書長吳德澤先生將率領觀摩團赴世界人士歡迎參觀，並進行洽談事。

韓代辦處附設於

好威風奪沙田銀瓶

[illegible]

沙田銀瓶賽，在第三場舉行，奇卓策處女馬，好威風力挫施泰涌的龍山獲勝，爆大冷門捧盃速：二十五秒六，五

[illegible]

記與馬中寶入四道彩，又成冷門天下。  
 第六場跑馬王——香港冠軍賽車打杯，超挺  
 馬位  
 第四名(8)曙光(

[illegible]

二角，使場內存〇，及場外三資，皆感大冷，鄭棧池馬房獲中三元最咸水。

[illegible]

派彩四萬四千八百七十二元  
總彩池三百二十四萬〇七百七十元。(四十  
內斜跑及浪瀾及  
確威亦被罰停賽兩

(廿八) (三續)

一東省：二萬功元，以專騎進  
派池：六萬〇九萬二千二百九十元

四重彩爆大冷門

中彩者要登記

昨日(廿七)晚開四重彩，14樂思，特獎發斷批  
准退出比賽。凡以14作四重彩的，一律退還為  
金。結果中彩者達7馬家鄉何維毅發的4飛  
寶號連獲頭、馬後得賞銀十萬元及記三等三策蘭的8  
萬寶號連獲頭、四重彩中出7、4、13、8機會宣佈是  
中獎後註冊在內一十四萬一千四百〇三元

中彩者須到案領

仲後搬遷往接受檢  
金面見大總統  
由日據事變起皮  
輪任主席、賽車第  
余高夫、第四四位  
弟事組成、賽後由  
受新軍事局陳皮  
小胡子發錢之資後  
、芝蔴等。

(另場)第一  
一八〇〇元  
開外開詩文  
前賓利外郎路出  
種見留歸納之個生  
補銀、劉仁仁酒生  
草被美源瑞及時

老吉主編

[illegible]

三名 ⑤祿怡 李森  
獨贏派彩：三十元八角

**(三) 班**

**位(三名)：**①首名：大元九角(次名：二角)

**位置攝影：**(首名)東寶搭④尊養辰形：六十六元四角  
連職位：第二班：一七四〇米，出馬十時速：十四秒七，三十七秒四，一分三十三秒七，第四班：一分二十九秒七，末段二十七秒七  
冠軍亞軍亞軍半馬位：亞軍勝李重三萬  
第四名：⑤人馬里拿(騎師平奇)

**(名次) (馬名) (騎師)**

①司令功夫 何達利  
②助功夫 陸建霖  
③自由紀錄 譚文就  
④自由紀錄 譚文就

註・⑦天文台因健康問題退出，是場實  
為十一元。

第八場、第四班、一二〇〇米、出馬十  
時過：二十五秒六・五十秒正・一分十六  
秒段二十五秒九  
冠軍勝亞軍四馬位、亞軍勝季軍四份三  
第四名：(1)好情趣(騎師侯偉德)  
(名次) (馬名) (騎師)  
首名 13更駒運  
次名 5安駒  
三名 2永榮  
獨贏派彩：二百二十元七角  
位譜最影：(首名)三十九元六角(次

者爲十二匹。

---

到干擾一事而展開

犯規 (兩天)

時在痛內表現不安。

開賽後，李瑞之野馬斜刺上刺到追令，乘機向山壓向追令，使之萬幸，與此同時而

在供給院有地醫師，在供給院之醫師，下察看即場巡迴攝影，顯賢小銀鑲不心見，師判罰其於五月十及十九日停賽。

(第五場第一四〇米)

樂底於前日且且出於在越發達中客退出發。

開賽時，銀鑲銀鑲

時内閃。  
(第四場) 第四班  
場外空

<p>開寶殿，見賢翁師 莫理那之僕，雖盟向問 還，失位，上與及之勝則 諷將向上路，及出關較 彼得、施光海、吳步緩及馬</p>	<p>走近大門時，林 生能之贏得外兒，須 予拉脫以免受何人惡毒 之折磨給哈尼後。</p>	<p>齊發德小姐就坐 保得之草皮進入道路 後當其騎馬隨其國興之 鄉村英雄而前進時受</p>	<p>(第廿一) 天寶諸將抵地 (安祖契) 天寶諸將抵地 (第二日五)</p>	<p>的樹家將抵(安祖契) 的樹家將抵(第三口六) 的樹家將抵(安祖契) 的樹家將抵(第廿二)</p>	<p>清潔香 大家合</p>
--	--	---	---	---	--------------------

1121  
30  
90  
30  
50  
80  
00  
80  
50  
室

45

理

的室

5  
頁

晚  
50  
時室

### 金門旅遊 3-319151

#### 台北酒店訂房中心

(全部單人房三晚計算)

財神	\$690	三普	\$450
希爾頓	\$790	三樂園	\$350
統一	\$790	三陽	\$320
華園	\$550	太平洋	\$240
國泰	\$300	麒麟	\$240

**台北機票 \$620 台証 \$35**  
登打士街56號裕康大廈20字2010室(運轉樓梯上)

### 金輝 旅遊公司 3-9681323-951635

台灣環島9天	\$2080	韓國 8天	\$2090
台灣環島7天	\$1880	日本 8天	\$3290
台灣環島7天	\$1790	泰國芭提雅7天	\$1790
菲律賓7天	\$1888	馬尼拉雙12天	\$3890

**專業台証** 台北4日3晚單房  
\$160 二晚 \$40 一晚 \$20  
十天包出 團費 \$50 郵稅 \$20

各國特平機票  
保證妥善可靠

九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

### 雅快 Alpha Travel Agency Ltd. 3-7952767 5-7907202

泰國芭提雅6天	\$1890
台灣環島9天	\$2090
馬尼拉7天	\$3790
菲律賓7天	\$1890
歐洲12天	\$8390
美加十三天	\$9990
日韓八天	\$6990

辦理各國簽證及代理世界各地特價機票  
香港灣仔柏克道465號七樓(6字)(消防局對面)

### 欣欣 旅遊(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

**寶島五天海陸空聯遊 祇收1580**  
早機先飛高雄，晚機台北返港 週一出發  
少行路700里，五天行程勝九天

獨家主線·天天出發	台北飯店	單人房	雙人房
1. 阿里山豪華早餐 \$1008	太平洋	80	90
2. 澎湖遊覽團 \$1150	華盛	90	100
3. 澎湖賞山遊 \$1350	華盛	90	120
4. 澎湖賞山遊 \$1350	華盛	250	310
5. 澎湖賞山遊 \$1350	華盛	250	310

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1010室  
中環奧利街21-27號新龍大廈地下4號

### 一心旅行社 K-869174 K-911688 K-95

**台証 專家 \$85 九天主証**

辦理各國平價機票

泰國	\$990	台北	\$6
泰國	\$990	台北	\$6
泰國	\$990	台北	\$6
泰國	\$990	台北	\$6
泰國	\$990	台北	\$6

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1012室

### 甜蜜假期

#### 新加坡、馬來西亞、泰國及印尼專線

每天均有團出發  
全程飛搭新航豪華客機

詳情請向各大旅行社報名查詢

### 漢誠 台北 HK \$850

機票十酒店(已稅)十接送  
天天出發

全台灣環島觀光	\$1288
四天	\$1488
七天	\$1688
九天	\$1888

**代辦中華 \$250 民國護照 \$90**

九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室  
香港中環李寶禧大廈512A室

### 中國風 桂林、陽朔5天 \$1788

逢星期三、六出發

代訂往中國各地  
機票、火車票、船票

代訂廣州各大賓館房間  
查詢請電：3-320088

### 利安 旅遊有限公司 3-7213183 3-7210543

**日本專線**  
日本航空公司 專辦 日本航空

本洲八天豪華團	\$2990
九州七天精選遊	\$2780
九本州八天豪華團	\$3990

LION PAK 酒店+機票(三晚四日)  
另每月均有世界各地旅遊團出發歡迎來電查詢  
九龍尖沙咀彌敦道100號美蘭大廈108室高層

### 佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549 5-2418

泰國芭提雅6天	
泰國曼谷4天特級團	
韓國四天豪華團	
台灣週日環島七天	
日本本州八天	
星馬泰十一天	
新航歐洲假期	

香港德忌利士街17-19號德忌利士大廈4字全層(廣利樓對面)

### 永安 萬里歐遊

十八天豪華遊覽團收費 \$9980

日期：7月17、19、24、27、31日 8月3、7、14日  
機位：歐洲七國十餘名城，住宿一流大酒店  
每日三餐中西佳餚，專人領隊，粵語導遊，  
獨立成團，回程可停留倫敦。

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

### 福祿壽 台灣幸運假期環島團

逢星期三、六出發 八天 \$1880 七天 \$1780

**福祿壽阿里山豪華團**  
特級行程，住宿阿里山賓館  
逢星期六出發 只收 \$2180

請向各大旅行社報名查詢  
由福祿壽機構直接主辦

### 美和 5-237184-6 代理航空公司機票

台北四天	\$1008	台灣七天	\$1880
馬尼拉四天	\$1550	菲律賓六天	\$1788
泰國七天	\$1790	日本八天	\$3290
星馬七天	\$2550	日本七天	\$2890
夏威夷七天	\$3990	美洲西岸八天	\$6299

代辦台証 \$150  
香港總行：香港大道中36號興瑞大廈1001室  
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

### 美麗寶島 台北四天超值團 1050 90 台証

全程住宿 來來香格里拉  
來回飛搭新航豪華客機，真正天天出發

台北酒店豪華單人房十接送 \$270

中環德忌利士街15號裕昌大廈401室 702A  
尖沙咀彌敦道348號寶島大廈5樓D座  
九龍彌敦道655號胡社生行1010室  
九龍彌敦道655號胡社生行902室

### 佳運 台灣四天團 \$1090 台証 \$125

逢星期二、四、六、日出發

遍遊陽明山、故宮、  
動物園、野生動物園等名勝。

住宿：麒麟飯店  
天天出發

台北麒麟/高雄

### 康泰旅行社 有限公司

歷史悠久 \* 專業旅遊

總社：中環皇后大道中31號海通大廈6字 5-240061  
中環皇后大道中31號海通大廈10字 5-211411  
尖沙咀彌敦道23號海通大廈10字 3-676111  
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207  
機票專線：3-676171 5-240061

星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

### 全泰國 清邁、曼谷、曼谷、曼谷

清邁四天	\$1790	清邁 八天	\$2190
曼谷七天	\$1790	曼谷 九天	\$2290

**天天出發·全港首創**

清邁——曼谷乘搭泰航內陸機  
勝在①皇家大酒店 ③第一大酒店  
酒店 ②假日大酒店 ④文華大酒店







### 洋蔥的奇怪構造

小冰

你見過一個洋蔥嗎？仔細觀察，可以發現它的「衣服」實在太多。這「衣服」又稱「鱗片」，是洋蔥的「皮膚」，也是它的「衣服」。洋蔥的鱗片，是由一層一層的鱗片所組成的。每一層鱗片，都有一個小孔，這就是洋蔥的「呼吸孔」。洋蔥的鱗片，是由一層一層的鱗片所組成的。每一層鱗片，都有一個小孔，這就是洋蔥的「呼吸孔」。洋蔥的鱗片，是由一層一層的鱗片所組成的。每一層鱗片，都有一個小孔，這就是洋蔥的「呼吸孔」。



兒童天地

### 接受預防注射

小朋友：

夏天，是流行病最容易傳染的季節。為了預防疾病，我們必須接受預防注射。預防注射可以保護我們的身體，防止疾病侵入。所以，我們一定要接受預防注射。

### 石像王后

安琪

這是一個關於石像王后的故事。很久以前，有一位國王，他有一位美麗的王后。有一天，國王去世了，王后也去世了。但是，王后並沒有真正死去，她變成了一尊石像。這尊石像王后，一直矗立在王宮的門口，守護著王宮。

### 貓和鼠

高言

貓和鼠，是天生一對的敵人。貓喜歡抓老鼠，老鼠喜歡躲貓。但是，在一個森林裡，有一隻貓和一隻鼠，他們卻成了好朋友。這隻貓叫小花，這隻鼠叫小灰。小花和小灰，每天在一起玩耍，形影不離。



### 康樂家庭

西區婦女會合辦

### 招待老人欣賞粵劇

祝母親節同時舉行

市政局贊助由龍翔劇團演出「恩愛情仇」

本會為慶祝母親節，並由市政局贊助，特於本月十五日（星期日）下午二時，在西區婦女會禮堂，舉行招待老人欣賞粵劇。當晚將由龍翔劇團演出「恩愛情仇」。



西區婦女會招待老人欣賞粵劇

### 港九街坊婦女會

熱烈慶祝母親節

招待千名母親欣賞名片

五位高齡媽媽獲贈金牌

港九街坊婦女會，為慶祝母親節，特於本月十五日（星期日）下午二時，在該會禮堂，舉行招待千名母親欣賞名片。當晚將有五位高齡媽媽獲贈金牌。

本會為慶祝母親節，特於本月十五日（星期日）下午二時，在該會禮堂，舉行招待千名母親欣賞名片。當晚將有五位高齡媽媽獲贈金牌。



港九街坊婦女會慶祝母親節

### 酒家生意難做

物價加價影響

無可奈何：近年來，酒家生意難做，主要是因為物價加價影響。酒家為了維持正常的經營，不得不提高菜價。但是，由於物價加價，酒家的成本也大幅上升，導致利潤減少。

### 第二週！凱聲·京都

今天五場

12點半  
2點半  
4點半  
6點半  
8點半

### 舉辦婦女組徵文

歡迎婦女踴躍參加

本會為慶祝婦女節，特舉辦婦女組徵文比賽。歡迎廣大婦女踴躍參加。徵文主題為「婦女與社會」。

### 後天盛大聯映

西環打到落符箕灣

大角咀殺到尖沙咀

### 烈火戰車

CHARIOTS OF FIRE

如果你每年只選看一部電影，本片就是你今年的選擇。

### 富貴貓

有緣人 有故事

這是一部關於富貴貓的電影。故事發生在一個貧民窟，一隻流浪貓被一個富家子弟撿到，並被養大。這隻貓後來被發現是一隻名貴的品種，價值不菲。

### 賊性

人有賊性 賊有人性

鄧光榮 陳惠敏 主演

王青 高飛 嚴秋華 領銜主演

秦蔚文 關禮杰 領銜主演

### 肥龍過江

過江肥龍 零舍不同

洪金寶 領銜主演

元彪 元龍 領銜主演

### 金池塘

第3個 喜劇

今天四場

12點半  
2點半  
4點半  
6點半



# 體育

## 港澳學界舞蹈匯演精彩 歡聲響遏行雲

### 提高水準促進兩地友誼涵義高遠 大會期望推展成爲亞洲青年盛會

【特稿】第一屆港澳學界舞蹈匯演，已於五月廿七日假澳門大學禮堂舉行，當晚座無虛席，氣氛熱烈。是次匯演是由香港教育司及澳門教育司聯合主辦，節目內容豐富，由兩地各校學生表演，展現了極高的藝術水準。大會期望此項活動能成為亞洲青年盛會，促進兩地友誼，提高藝術水準。

是次匯演由香港教育司及澳門教育司聯合主辦，節目內容豐富，由兩地各校學生表演，展現了極高的藝術水準。大會期望此項活動能成為亞洲青年盛會，促進兩地友誼，提高藝術水準。

在晚會中，各校學生表演了多種舞蹈，包括民族舞、現代舞、芭蕾舞等，展現了極高的藝術水準。大會期望此項活動能成為亞洲青年盛會，促進兩地友誼，提高藝術水準。

是次匯演由香港教育司及澳門教育司聯合主辦，節目內容豐富，由兩地各校學生表演，展現了極高的藝術水準。大會期望此項活動能成為亞洲青年盛會，促進兩地友誼，提高藝術水準。

是次匯演由香港教育司及澳門教育司聯合主辦，節目內容豐富，由兩地各校學生表演，展現了極高的藝術水準。大會期望此項活動能成為亞洲青年盛會，促進兩地友誼，提高藝術水準。

是次匯演由香港教育司及澳門教育司聯合主辦，節目內容豐富，由兩地各校學生表演，展現了極高的藝術水準。大會期望此項活動能成為亞洲青年盛會，促進兩地友誼，提高藝術水準。

### 亞洲國際分齡游泳賽開幕

#### 香港隊膺盟主

五項成績刷新香港游泳最高紀錄  
昨李齊淦五十蝶泳廿六秒七五

【特稿】亞洲國際分齡游泳賽，已於五月廿七日假澳門大學禮堂舉行，當晚座無虛席，氣氛熱烈。是次比賽由兩地各校學生參加，展現了極高的游泳水準。香港隊在比賽中表現出色，膺得盟主。

### 香港學界舞蹈代表隊

是次匯演由香港教育司及澳門教育司聯合主辦，節目內容豐富，由兩地各校學生表演，展現了極高的藝術水準。大會期望此項活動能成為亞洲青年盛會，促進兩地友誼，提高藝術水準。

### 泰國五錦標賽

#### 五國晉決賽週

【特稿】泰國五錦標賽，已於五月廿七日假澳門大學禮堂舉行，當晚座無虛席，氣氛熱烈。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。泰國隊在比賽中表現出色，晉入決賽週。

### 五屆世界女壘

#### 中共決定退出

【特稿】五屆世界女壘賽，已於五月廿七日假澳門大學禮堂舉行，當晚座無虛席，氣氛熱烈。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。中共決定退出此次比賽。

### 世界網球錦標大賽

#### 蘭度狄巴斯晉決賽

【特稿】世界網球錦標大賽，已於五月廿七日假澳門大學禮堂舉行，當晚座無虛席，氣氛熱烈。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。蘭度狄巴斯在比賽中表現出色，晉入決賽。

### 澳門擊敗香港

#### 港隊二度蟬聯冠軍

【特稿】澳門擊敗香港，港隊二度蟬聯冠軍。是次比賽由兩地各校學生參加，展現了極高的體育水準。澳門隊在比賽中表現出色，擊敗了香港隊。

### 比國足球聯賽

#### 標準烈日搶元

【特稿】比國足球聯賽，已於五月廿七日假澳門大學禮堂舉行，當晚座無虛席，氣氛熱烈。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。標準烈日在比賽中表現出色，搶元。

### 全港拯溺隊大會

#### 昨淺水灣海灘舉行

【特稿】全港拯溺隊大會，已於五月廿七日假澳門大學禮堂舉行，當晚座無虛席，氣氛熱烈。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。全港拯溺隊在比賽中表現出色。

### 英蘇北愛未決

#### 阿根廷不退出

【特稿】英蘇北愛未決，阿根廷不退出。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。英蘇北愛在比賽中表現出色，阿根廷不退出。

### 本週足總

#### 會議程序

【特稿】本週足總會議程序，已於五月廿七日假澳門大學禮堂舉行，當晚座無虛席，氣氛熱烈。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。本週足總在比賽中表現出色。

### 來屆甲組爭雄

#### 萊電積極組軍

【特稿】來屆甲組爭雄，萊電積極組軍。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。萊電在比賽中表現出色，積極組軍。

### 易邊再戰

#### 銀牌籃球

【特稿】易邊再戰，銀牌籃球。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。易邊再戰在比賽中表現出色，銀牌籃球。

### 銀牌籃球

#### 今晚三場

【特稿】銀牌籃球，今晚三場。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。銀牌籃球在比賽中表現出色，今晚三場。

### 來屆甲組爭雄

#### 萊電積極組軍

【特稿】來屆甲組爭雄，萊電積極組軍。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。萊電在比賽中表現出色，積極組軍。

### 易邊再戰

#### 銀牌籃球

【特稿】易邊再戰，銀牌籃球。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。易邊再戰在比賽中表現出色，銀牌籃球。

### 銀牌籃球

#### 今晚三場

【特稿】銀牌籃球，今晚三場。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。銀牌籃球在比賽中表現出色，今晚三場。

### 來屆甲組爭雄

#### 萊電積極組軍

【特稿】來屆甲組爭雄，萊電積極組軍。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。萊電在比賽中表現出色，積極組軍。

### 易邊再戰

#### 銀牌籃球

【特稿】易邊再戰，銀牌籃球。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。易邊再戰在比賽中表現出色，銀牌籃球。

### 銀牌籃球

#### 今晚三場

【特稿】銀牌籃球，今晚三場。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。銀牌籃球在比賽中表現出色，今晚三場。

### 來屆甲組爭雄

#### 萊電積極組軍

【特稿】來屆甲組爭雄，萊電積極組軍。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。萊電在比賽中表現出色，積極組軍。

### 易邊再戰

#### 銀牌籃球

【特稿】易邊再戰，銀牌籃球。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。易邊再戰在比賽中表現出色，銀牌籃球。

### 銀牌籃球

#### 今晚三場

【特稿】銀牌籃球，今晚三場。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。銀牌籃球在比賽中表現出色，今晚三場。

### 來屆甲組爭雄

#### 萊電積極組軍

【特稿】來屆甲組爭雄，萊電積極組軍。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。萊電在比賽中表現出色，積極組軍。

### 易邊再戰

#### 銀牌籃球

【特稿】易邊再戰，銀牌籃球。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。易邊再戰在比賽中表現出色，銀牌籃球。

### 來屆甲組爭雄

#### 萊電積極組軍

【特稿】來屆甲組爭雄，萊電積極組軍。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。萊電在比賽中表現出色，積極組軍。

### 易邊再戰

#### 銀牌籃球

【特稿】易邊再戰，銀牌籃球。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。易邊再戰在比賽中表現出色，銀牌籃球。

### 銀牌籃球

#### 今晚三場

【特稿】銀牌籃球，今晚三場。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。銀牌籃球在比賽中表現出色，今晚三場。

### 來屆甲組爭雄

#### 萊電積極組軍

【特稿】來屆甲組爭雄，萊電積極組軍。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。萊電在比賽中表現出色，積極組軍。

### 易邊再戰

#### 銀牌籃球

【特稿】易邊再戰，銀牌籃球。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。易邊再戰在比賽中表現出色，銀牌籃球。

### 銀牌籃球

#### 今晚三場

【特稿】銀牌籃球，今晚三場。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。銀牌籃球在比賽中表現出色，今晚三場。

### 來屆甲組爭雄

#### 萊電積極組軍

【特稿】來屆甲組爭雄，萊電積極組軍。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。萊電在比賽中表現出色，積極組軍。

### 易邊再戰

#### 銀牌籃球

【特稿】易邊再戰，銀牌籃球。是次比賽由五國學生參加，展現了極高的體育水準。易邊再戰在比賽中表現出色，銀牌籃球。



# 娛樂圈

## 麗的對收視頗具信心

### 認爲可帶領觀眾習慣

由十七日起推出遊戲節目「大手筆」

麗的電視台「大手筆」節目，自推出以來，深受觀眾歡迎。該台負責人表示，對該節目的收視率充滿信心，並相信能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 廿年前夢寐寢床上

### 麗的英文節目

#### 大搜索有話說

「麗的英文節目」自推出以來，深受觀眾歡迎。該節目負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 正反派都不計較

### 黃允財追求演技

#### 「星塵」演技出色受讚

黃允財在「星塵」中的演技，深受觀眾讚賞。他表示，在拍攝過程中，他投入了大量的心血，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 王龍威城出外者

### 有人指名向他挑戰

王龍威在「城出外者」中的表現，深受觀眾歡迎。他表示，在拍攝過程中，他投入了大量的心血，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 傳與有婦之夫相戀

### 王愛明忙說無其事

王愛明在「傳與有婦之夫相戀」中的表現，深受觀眾歡迎。他表示，在拍攝過程中，他投入了大量的心血，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 猛龍活虎騎術

### 今晚舉行初賽

「猛龍活虎騎術」今晚舉行初賽。該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 麗的不接受解釋

### 解除倪詩蓓合約

麗的電視台表示，將解除與倪詩蓓的合約。該台負責人表示，該決定是基於業務需要，並希望透過該決定，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 今日招待記者

### 彼德方達利用子女

#### 教導波姬小絲演戲

彼德方達將於今日招待記者。他表示，在拍攝過程中，他投入了大量的心血，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 以郊區酒店做背景

### 十至九歲兒童集中

「以郊區酒店做背景」將於本月十七日起播出。該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 彼德福不會當偵探

### 轉為俏嬌娃經理人

彼德福表示，他不會當偵探，而是轉為俏嬌娃經理人。他表示，在拍攝過程中，他投入了大量的心血，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 李寶瑩尤聲普過足戲癮

### 勵劇團大會堂演折子戲

李寶瑩和尤聲普將於本月十七日起演出折子戲。該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 王龍威城出外者

### 有人指名向他挑戰

王龍威在「城出外者」中的表現，深受觀眾歡迎。他表示，在拍攝過程中，他投入了大量的心血，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 在慶祝母親節聲中

### 工人家庭喜氣洋洋

在慶祝母親節聲中，工人家庭喜氣洋洋。該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 離陸怪光說細年卅

### 離陸怪光說細年卅

離陸怪光將於本月十七日起播出。該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 途塞難遲

### 最好住在工廠附近

途塞難遲，最好住在工廠附近。該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 你想找尋工作嗎?

### 勞工處介紹職業

你想找尋工作嗎？勞工處介紹職業。該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 工總青年中心

### 舉辦遊河晚會

工總青年中心將於本月十七日起舉辦遊河晚會。該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 王龍威城出外者

### 有人指名向他挑戰

王龍威在「城出外者」中的表現，深受觀眾歡迎。他表示，在拍攝過程中，他投入了大量的心血，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 女工茶叙

### 家常閒話

女工茶叙，家常閒話。該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 有本有源

### 忘身此處

有本有源，忘身此處。該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 途塞難遲

### 最好住在工廠附近

途塞難遲，最好住在工廠附近。該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 你想找尋工作嗎?

### 勞工處介紹職業

你想找尋工作嗎？勞工處介紹職業。該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 工總青年中心

### 舉辦遊河晚會

工總青年中心將於本月十七日起舉辦遊河晚會。該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

## 王龍威城出外者

### 有人指名向他挑戰

王龍威在「城出外者」中的表現，深受觀眾歡迎。他表示，在拍攝過程中，他投入了大量的心血，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。該節目將於本月十七日起，每週一、三、五晚上八時播出。內容豐富，包括遊戲、訪問、綜藝等。負責人表示，該節目旨在提供觀眾一個輕鬆愉快的節目，並希望透過該節目，能帶領觀眾習慣。

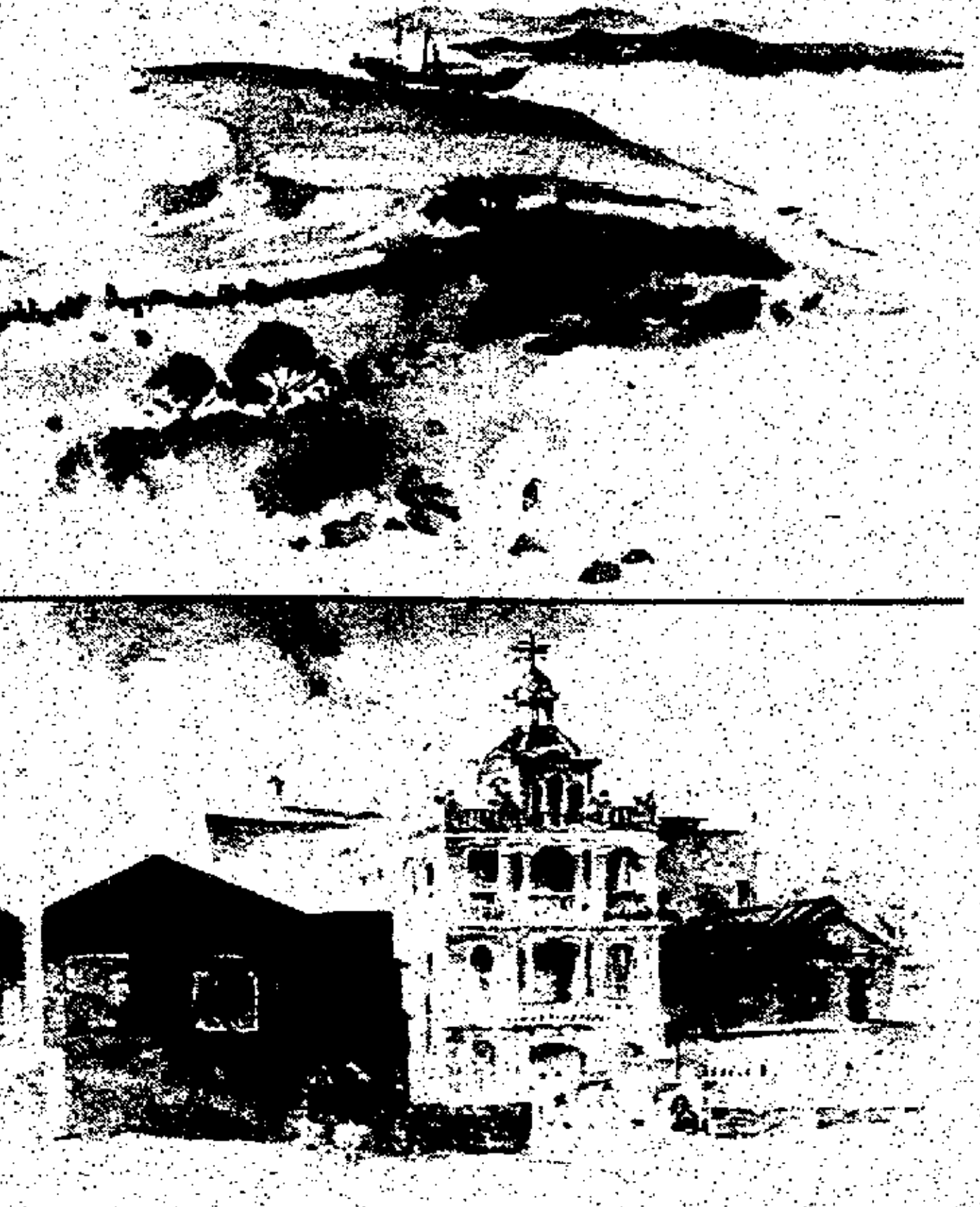


# 華僑文化

田園主黃丁田

## 將在粉嶺火車站百福村舉行盆栽石山蘭花展覽

田園主黃丁田氏，近由海外運到石山蘭花盆栽，定於本月十五日(星期六)下午二時，在粉嶺火車站百福村舉行盆栽石山蘭花展覽。黃氏所運到之石山蘭花，係由名師精心栽培，花姿優美，香氣濃郁，為石山蘭中之珍品。此次展覽，除石山蘭外，尚有各種名貴盆栽，歡迎各界人士前往參觀。展覽地點：粉嶺火車站百福村。展覽時間：本月十五日(星期六)下午二時至五時。



大會堂八樓欣賞者衆

## 何永祥劉文蘭曾德鵬 三青年國畫今續展出

青年畫會主辦之「三青年國畫展」，自開幕以來，深受各界人士之歡迎。現為擴大宣傳，特將展覽移至大會堂八樓繼續展出。此次展出的作品，係由何永祥、劉文蘭、曾德鵬三位青年畫家所繪，題材廣泛，筆墨生動，展現了當代青年畫家的藝術才華。展覽時間：本月十五日(星期六)下午二時至五時。展覽地點：大會堂八樓。



(上) 蕭漁村(鄭高華作)。(下) 村林風景(司徒金龍作)

「蕭漁村」(鄭高華作)：此畫描繪了一個寧靜的漁村景象，遠處青山隱隱，近處漁舟點點，充滿了詩意。村林風景(司徒金龍作)：此畫則展現了村莊周圍的自然風光，樹木繁茂，環境幽雅。

破土而出的畫壇新秀(上) 介紹現出於畫壇的青年畫家王國。王國，廣東人，現年二十歲，自幼酷愛繪畫，尤擅山水。此次展覽，他帶來了多幅山水畫作，展現了其深厚的藝術功底和獨特的創作風格。

學界歌詞創作賽 五月廿一晚決賽 由香港學界聯誼會主辦之「學界歌詞創作賽」，定於五月廿一晚在維多利亞港舉行決賽。此次比賽旨在激發青年學子的創作熱情，促進校園文化建設。參賽作品將由專業評審團進行評選，獲獎者將獲得豐厚的獎金和獎狀。



北角跑馬場 呂祖誕慶祝 北角跑馬場為慶祝呂祖誕，特於本月十五日(星期六)下午二時，在跑馬場舉行慶祝活動。活動內容豐富，包括舞龍、舞獅、雜技表演等，吸引了大量市民前往觀看。此外，現場還設有攤位，銷售各種傳統小吃和紀念品。

關於民族器樂的欣賞問題 民族器樂是我國傳統文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和獨特的藝術魅力。在欣賞民族器樂時，應注意其演奏技巧、音樂風格以及所表達的情感。通過深入的研究和欣賞，可以更好地理解和弘揚我國的民族音樂文化。

欣賞北方曲藝 北方曲藝是我國北方地區特有的民間藝術形式，包括京劇、豫劇、秦腔等。這些曲藝形式具有濃郁的地方特色，唱腔高亢激昂，表演生動活潑。欣賞北方曲藝，不僅可以增進對我國傳統文化的了解，還可以陶冶情操，提高審美情趣。



施華曼鋼琴演奏會 施華曼鋼琴演奏會定於本月十五日(星期六)晚上八時，在維多利亞港舉行。施華曼先生是一位著名的鋼琴家，此次來港演出，將為觀眾帶來精彩的鋼琴演奏。演奏曲目包括多首古典和現代名曲，不容錯過。

香港現代舞蹈團 香港現代舞蹈團定於本月十五日(星期六)晚上八時，在維多利亞港舉行演出。該團由多位優秀的舞蹈家組成，此次演出將展示其最新的現代舞蹈作品，展現了當代舞蹈的藝術魅力。

陳學同舞蹈團 陳學同舞蹈團定於本月十五日(星期六)晚上八時，在維多利亞港舉行演出。該團由多位優秀的舞蹈家組成，此次演出將展示其最新的舞蹈作品，展現了當代舞蹈的藝術魅力。



侯寶林親自精選·原音正版 侯寶林先生是著名的相聲藝術家，此次推出的相聲專輯，係由其親自精選，音質優美，內容精彩。專輯包括多首經典相聲作品，是相聲愛好者不可錯過的收藏品。



關於民族器樂的欣賞問題 (續) 民族器樂是我國傳統文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和獨特的藝術魅力。在欣賞民族器樂時，應注意其演奏技巧、音樂風格以及所表達的情感。通過深入的研究和欣賞，可以更好地理解和弘揚我國的民族音樂文化。









**相機**

**運抽獎**

一月一日至五月三十一日  
登華僑日報或晚報  
宣佈抽獎日期  
抽獎券一張，多刊多

**COHXORS**

創製不腐蝕充電單鏡反光相機  
35mm 1/35 萬能型、S-PD 機、  
光學系統、有英控開快門等  
設計，性能全面，具有全自動  
測光、曝光、光控快門等  
設計選擇

特別獎柒名：  
羅耀龍 500FR 自動曝光  
及乙部  
部價值：HK\$ 450.00

超過百萬  
收效宏大

售 32 萬 3 千 3 百 3 8  
 東 南 西 三 面 單 邊  
 房 三 房 三 房  
 誠 大 厦 馬 頭  
 百 餘 呎 三 房 一 廳  
 期 長 自 讓 午 二 時  
 7 1 1 0 0 8 6  
 屋 出 讓 鑽 石  
 百 餘 尺 水 電 廚 則  
 山 交

紅磡唐樓  
三層  
四層  
五層  
六層  
七層  
八層  
九層  
十層  
十一層  
十二層  
十三層  
十四層  
十五層  
十六層  
十七層  
十八層  
十九層  
二十層  
二十一層  
二十二層  
二十三層  
二十四層  
二十五層  
二十六層  
二十七層  
二十八層  
二十九層  
三十層  
三十一層  
三十二層  
三十三層  
三十四層  
三十五層  
三十六層  
三十七層  
三十八層  
三十九層  
四十層  
四十一層  
四十二層  
四十三層  
四十四層  
四十五層  
四十六層  
四十七層  
四十八層  
四十九層  
五十層  
五十一層  
五十二層  
五十三層  
五十四層  
五十五層  
五十六層  
五十七層  
五十八層  
五十九層  
六十層  
六十一層  
六十二層  
六十三層  
六十四層  
六十五層  
六十六層  
六十七層  
六十八層  
六十九層  
七十層  
七十一層  
七十二層  
七十三層  
七十四層  
七十五層  
七十六層  
七十七層  
七十八層  
七十九層  
八十層  
八十一層  
八十二層  
八十三層  
八十四層  
八十五層  
八十六層  
八十七層  
八十八層  
八十九層  
九十層  
九十一層  
九十二層  
九十三層  
九十四層  
九十五層  
九十六層  
九十七層  
九十八層  
九十九層  
一百層

**18萬** 2元朗聯發樓唐二呎樓500呎

**23萬特平售**  
裕民坊地鐵總站商業大  
厦四佰呎至七佰呎獨立  
則所合醫務所及各行寫  
字樓機會難逢有意請電  
一九一一五四九林生

角旺洋樓 高層780呎  
單邊  
鋁窗柚木地氈紙  
39萬

★恒隆 30 萬  
 ★喜怡閣 37 萬  
 ★紅磡 2 萬  
 ★寶聖 43 萬  
 ★錦榮樓 30 萬  
 ★東寶 40 萬  
 ★永耀街 20 萬  
 ★啓明街 20 萬  
 ★馬頭圍 800 呎  
 ★旺角順興 51 萬  
 ★旺角順興 43 萬  
 ★大磡村 30 萬

旺角仁安大廈 8萬  
 38呎A座高層 55萬  
 旺角新入伙 39萬  
 350呎特平售 23萬  
 官塘協威園 39萬  
 680呎高連車位 23萬  
 葵涌和記新邨 23萬  
 500呎高層吉位 23萬  
 旺角H 259357

**洋吉交不**  
最高價收購不用睇樓歡  
**快富地產K 911**  
電K 304301-882  
快富街四號地下

**力企**  
H 234906  
H 237394  
歡迎委託

**購不交**  
及入捷街  
浩

**吉看臨十五五**  
樓樓中四一一  
舖成理號444

售20餘萬四錢  
鐵閘齊年長期長樓底高合  
辦館水電工程文具中西  
藥房等紅磁黃埔新邨民  
泰街47號舖洽

超值樓宇  
橡樹街33號6樓A座  
8尺新裝修拾捌萬伍仟

起新昌H256509  
太古平售 太古  
山閣10樓800呎三樓房  
一大廳三面單邊吉位57  
萬5千5237代理  
大道西新  
唐樓六樓連台千三尺免  
裝修進新傢俬廉售直接

**頓靈威**  
五十六號至五十八號  
大慶一樓近鑄記面  
八百餘呎祈電：5-  
5866林君洽

寶馬 寶西 寶湖  
山道 裕仁 厦大 1740 呎  
薄扶 裕仁 厦大 1740 呎  
林道 裕仁 厦大 1740 呎  
西環 巴炳 頓道  
半山 巴炳 頓道  
135呎低層連裝修吉售  
太古 天星閣 800 呎  
城 香港仔中心

**珠寶**

100



















## 方便讀者 選擇旅遊

旺角分社：彌敦道 436 號銀行中心 1015 室 電話 3 846484 846555 846555  
荃灣分社：青山道沙東銀行大廈地下 電話 0 432631 432708 431405  
澳門分社：執馬路大豐銀行大廈 303 室 小號 83901 83405 77701

**菲律賓七天豪華團**  
\$ 1890逢星期五、日出發  
**菲律賓六天豪華團**  
\$ 1790逢星期一出發

東京、大阪、日光、名古屋  
京都、淺草、箱根、富士山  
豐島園、子彈火車、太陽城

**日八 航天** **\$2890** \*全港獨有： ①日本環球片場  
 ②琵琶湖  
**直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機**  
**減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦**  
 \*乘日航747客機・早機去・晚機返。 \*節目應有盡有・膳食敢請至港最靚  
 \*住太陽城・山中湖等一流大酒店。 \*獨立成團・專人領隊。  
**天天出發（回程可停台北）**

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6  
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊。

暢遊馬尼拉市區名勝，百景流，碧綠，文化村，賭場，百勝灘池，瀑布，多晚夜總會，往馬尼拉五星洲悅及喜宴大酒店。本團並採用可Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團獨獨立，包機可。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期六、日、二出發

七天特價 \$1990 六天特價 \$1890

★全港獨家首創翡翠灣海陸空豪華團★

新新行程 全港獨有 早去晚歸 天天出發

第一天：香港、大坑、中正紀念堂、嘉福社總會  
第二天：故宮、忠烈祠、石門水庫、大壩村野生動物  
第三天：地獄谷、陽明山、觀翠灣世外桃源  
第四天：台北、香港（可自由逗留、不另收費）

全程住宿西門町最新落成之三陽大飯店  
四天酒店 十來回機票 = **1050**

※天天出發※  
全程住宿來來香格里拉大飯店

日本・本州・富士山・日光・九州・鹿児島

過遊：熊本・霧島・櫻島・指宿・宮崎・別府・雲仙・  
 阿蘇活火山・長崎・天草五橋・八大地獄等名勝地方。  
 數晚不同情調夜總會 早機直航福岡  
**豪華八天\$3190**  
 住宿：全九州最豪華之酒店，包括指宿觀光・霧島林田・別府杉乃井等。

## 星 里

**聖陶沙·雲頂高原**  
**七天高級豪華團**

- 乘新航747, 舒適省時
- 兩晚住宿雲頂新館
- 三晚住宿新加坡
- 特別適合探親購物
- 全程豪華享受, 絕無自費

一逢星期三、六出發

**\$2490**

晝輝

台灣十一天  
7月20、27、8  
環島暢遊台  
專人領隊  
雙十節十四  
歡迎社團  
代理各大航

漢城、華克山莊、仁川  
板門店、自然農園、民族村

**四·五天豪華團 \$2090**

**本團特點**

- ★免費享用韓國傳統皇帝享受之「佻生」藝宴。
- ★全程住宿喜來登、漢城東急、半島、奧林匹斯等一流大酒店
- ★行程足、早機去、晚機返、回程可停留台北不另收費。
- ★持護照、身份證明書及簽證(持綠印者可參加)。

逢星期一、二、三、五、六、日出發



## 方便讀者 選擇旅遊

香港德輔道中19號C環球商場303室 5-216131-4  
九龍彌敦道343永安置業大廈1301(太華戲院對面) 3-323661-6(假日照常)

**利虹假期有限公司** (星期日及公眾假期照常辦公)  
總行：九龍彌敦道118號美羅華酒店  
樂宮商場125至166室 電話：**3-695121 3-674192**

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6  
九龍彌敦道343號永安堂業大廈1504-1505室(大華戲院對面) 票務部: 5-218161-6, 3-320911-6  
星期日及公眾假期香港總社照常辦公

旺角分社：彌敦道 638 號銀行中心 1015 室 電話 3 846 484 846 155 406 155  
 荃灣分社：青山道廣東銀行大廈地下 電話 0 432 631 432 709 431 409  
 澳門分社：新馬路大豐銀行大廈 303 室 電話 83901 83 05 7770

由 1972 年開始，本社之星馬泰旅行社已譽滿全港，參加人數超過五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭提雅、布吉島、蘭牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高爾、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保證參加者個個滿意而歸。

星馬泰十二天豪華團 \$ 3580 4月3, 4, 5日 5月18日 6月15日  
 泰馬星十二天豪華團 \$ 3580 4月2, 3, 4日 5月14日 6月11日  
 泰馬星十天豪華團 \$ 3380 逢星期四出發  
 馬星泰十天超級豪華團 \$ 3880 4月3, 8, 9日 5月13日 6月10日

北京六天直航團  
 HK\$3,488 逢星期日出發。  
 昆明五天直航團  
 HK\$2,388 逢星期二出發。  
 代辦香港往國內各地民航機票

<p><b>順通旅遊公司</b></p> <p>星湖、鼎湖、肇慶、廣州 逢星期一、四兩三天(星湖輪往返) \$650 石景山、中山、江門、新會、台山 逢星期五、四、水翼船來回 \$590 石景山、中山、江門、新會 逢星期五、三、水翼船來回 \$490 從化、廣州、惠州、博羅、羅浮山、東樺山(禁區) 逢星期五、四、天、星湖輪上 \$530 惠州、西湖、湯泉、博羅、羅浮山、東樺山(禁區) 逢星期六、二、天 \$310、三、天 \$210</p> <p>九龍旺角彌敦道582-592號信和中心地庫B120號 電話: 3-880214 3-325282 3-325239</p>	<p><b>瑞興旅遊</b></p> <p>丹霞山、錦江、廣州、從化 四天 \$560 通週六出發 七星岩、鼎湖、佛山、廣州、從化 五天 \$580 通週五、六出發 惠州、西湖、羅浮山 三天 \$300 通週六出發 中山、石景山、溫泉 二天 \$200 通週六出發 住宿新落成中山溫泉賓館及石景山大酒店全部豪華客房。 <b>西貢小梅沙遊艇度假團</b> 四、五、日 \$410 通過六下午出發，歡迎社團包團，可自定日期、行程，特價優待。 九龍彌敦道747號金都商場三樓324室(大太公司對面) 期十晚九。電話: 3-816528, 3-816529 (假日辦公)</p>	<p><b>太平洋旅遊公司</b></p> <p><b>專辦中山溫泉</b> 澳門、岐枝、長江水庫、翠亨村、石景山 <b>太平、虎門、東莞</b> 特價酬賓豪華團只收 \$230 世界各地來回平價機票 東南亞各地超值豪華團 專人領隊+隨團服務+信譽超卓★絕不取巧 香港德輔道中127號有餘大廈307室 歡迎電話查詢: 5-430488, 5-434693</p>	<p><b>致利 旅遊貿易發展公司</b></p> <p>北京八天豪華團 \$2,200 單程飛港，臥舖火車返 4月17, 25日 5月1日 廣州七星岩三天遊 \$460 普通車往、星湖輪返 逢星期三六出發 中山、石景山、翠亨村 兩天 \$420 三天 \$520 高級船往返，住石景山賓館 逢星期四六出發 韶關、丹霞山、南華寺四天團 \$650 快車往、飛機船返 逢星期三、六出發 九龍彌敦道589號廣泰銀行大廈601室 電話: 3-302275-5</p>	<p><b>美景</b> 彌敦道466號偉佳大廈9字A座 教授酒樓對面 3-323613</p> <h1 style="text-align: center;">北京</h1> <p style="text-align: center;"><b>九天遊 \$1680</b></p> <p style="text-align: center;">逢星期六出發</p>
<p><b>捷達旅遊</b></p> <p>陽春、新興、凌霄岩、星湖 五天 \$660 從化、星湖、鼎湖 四天 \$540 五天 \$680 從化、韶關、丹霞山、錦江、 南華寺四天 \$540 五天 \$680 團周地立、經銷商、隨團出發。 凡買來回以上各團之出發日期， 請致電查詢。(假日照常)</p> <p>油蔴地彌敦道471號新光 旺角彌敦道582號信和中心 二樓寶鴻223室 電話: 3-326221-2 電話: 3-850022-3</p>	<p><b>哥頓</b> 電話: 5-446955 3-812988</p> <p><b>桂林陽朔五天 \$1680</b> 直航機往返。雙人空調房 出發日期: 4月19, 23, 27日 5月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29日 專售英、美、加學生移民機票 北京直航豪華團六天 \$3280 北京火車觀光團八天 \$1580 中山溫泉長江水庫三天 \$580</p> <p>中環德輔道中185號李寶輝大廈1215-6室</p>	<p><b>東昇旅行社</b></p> <p>惠州惠線冷氣直通巴士來回 惠州中旅社主辦(住孤山賓館套房) 三天團——逢星期五出發 \$406 兩天團——逢星期六出發 \$306 歡迎團體訂位包團、自選日期 代理各地簽證、機票及東南亞旅行團 代購各線直通巴士來回票 九龍彌敦道655號胡社生行1805室 電話: 3-965493 3-969102-3</p>	<p><b>冠洲旅遊業有限公司</b> 3-886186-7 3-884159-0</p> <p>桂林靈渠五天直航團 \$1688 4月11, 15, 19, 23, 27, 以後每五天一團 曼谷芭提雅六天團 \$1690 馬尼拉橫城七天渡假團 \$2488 日本九州八天團 \$3290 韓國四天渡假團 \$2190 代售世界各地機票及酒店訂房 九龍彌敦道490-492號合發商業中心11字(全層) 電話: 3-886186-7, 3-884159-0</p>	<p><b>中航旅遊貿易中心</b></p> <p>北京酬賓火車八天團 港—穗直通車，穗—京特快臥舖火車 逢星期日出發 \$1,580 桂林、陽朔、梧州、肇慶、大園 港—穗星湖輪，穗—桂豪華巴，桂—穗飛機 逢星期日出發 \$1,480 韶關、丹霞山、錦江從化溫泉五天 逢星期五出發 \$650 小梅沙海濱渡假半天團 天天出發，冷氣房假日 \$190 非假日 \$165 九龍彌敦道五八二至五九二號信和中心地庫商場B38 電話: 3-320011-3</p>



專線服務

# 星馬泰專線

分社直營

## 星馬(檳城聖陶沙島)豪華團

七天 \$2490

(逢星期二、三、六出發)

## 星馬泰十天 \$2990 十一天 \$3290

全泰馬星(清邁) \$3790

(逢星期二、四、日出發)

### 膳食全包\*絕無自費\*乘巨型直升機遊覽雲頂高原

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬六甲、雲頂高原、聖陶沙島、海洋博物館、蛇廟、遊花園山可瞰覽星加坡全景，曼谷、芭堤雅、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、泰皇夏宮、鄭皇廟

### 全泰國

曼谷七天 \$1750

清邁八天 \$2190

逢星期二、四、日出發

暢遊：清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、美人窟、曼谷、金佛寺、睡佛寺、蛇廟、水上市場、鄭皇廟、玉佛寺、鱷魚潭、古城、芭堤雅、海濱、玫瑰花園、桂河橋、大城、佛統、水門區

### 星、馬、泰國簽證

泰國 \$80 (四天)

星加坡 \$50 (四天)

馬來西亞 \$50 (特快)

機票+酒店

(天天出發)

### 獨立成團·專人領隊

#### ★本團優點★

- \*早機去、晚機返(乘747豪華客機)
- \*吉隆坡一星加坡一檳城全行程內陸機
- \*全港獨有兩晚雲頂高原(新館)
- \*一晚星加坡聖陶沙島阿波羅大酒店
- \*星馬阿波羅及雲頂酒店夜總會
- \*泰國昭拍耶及嘉樂斯夜總會
- 絕無取巧·行程對辦

### 星馬旅行社有限公司

專線服務 分社直營

專線電話：

5-444644

3-322301

或請向各大旅行社查詢

## 美加豪華團

### 觀光團高級豪華\*探親團妥善安排

乘中華747 SP豪華客機(回程可延期返港)

遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉磯、迪斯尼樂園、紐約、拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場、華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瀑布

全程一流大酒店·多晚豪華夜總會

1. 美國西岸八天觀光/探親團 \$6990
2. 美國西岸八天豪華觀光團 \$7390
3. 美國西岸賭城十天豪華觀光團 \$8290
4. 美加西岸十一天豪華觀光團 \$9990
5. 美加東岸八天觀光/探親團 \$10390
6. 美加東岸十六天大聯遊 \$14990
7. 夏威夷八天列島聯遊 \$5890

逢星期一、三、六出發

獨家主辦·本社專業領隊帶足全程

專線電話：

5-240061

3-676111

### 百佳 旅運有限公司

5-777911-4線

歐洲來賓旅行團拾六天 HK \$9361

新航美國西岸八天 HK \$6789

澳洲八天精華遊 HK \$6995

曼谷、芭堤雅七天團 HK \$1798

歐洲來回平價機票 HK \$3700

曼谷機票+酒店

代辦世界各地廉價機票、酒店及簽證

歐洲來賓旅遊六種行程歡迎致電索取比較

香港軒尼詩道458-468號金隆中心1903室

### 通達利 旅行社

H-431012 H-435871

航空五天團 \$1333

(逢週三出發)

直航五天團 \$1688

紹關、丹雲山、南華寺四天團 \$499

星湖、鼎湖、廣州四天團 \$499

從化、廣州三天團 \$399

(逢週五出發)

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

### 安全

5-222822 5-222851

台北機票+酒店+接機

一樂園·奧林匹克·天成

\$1010 四天三晚單人房

馬航贊助

\$1150 來來香格里拉

希爾頓

四天三晚雙人房泰航贊助

各地特快機票·特快簽證

### 星馬

5-444644 3-322301

星馬七天 \$2490

(天天出發)

遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬六甲、雲頂高原、聖陶沙島、海洋博物館、蛇廟、遊花園山可瞰覽星加坡全景，曼谷、芭堤雅、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、泰皇夏宮、鄭皇廟

膳食全包，絕無自費

星馬泰特快簽證，平價機票

### 領先 旅運有限公司

5-257058-3

開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安

十天遊 \$2888 10% 10%

美國西岸探親團 8天 \$6789

日本九州縱橫遊 8天 \$3290

日本九州觀光團 8天 \$3290

星馬渡假期 7天 \$2498

機票+酒店(天天出發)

代訂各地機票

中環德立街34-36號日豐大廈802A室

### 榮泰

3-941255 三線

旺角彌敦道721-725A

華比銀行大廈1301室

韓國四天 \$2190 乘大韓航空

逢星期五、六出發，可停台北

日本九州 \$3290 乘華航早機

逢星期六出發，專人領隊

台灣環島 \$1780 乘日亞航空

逢星期五、六、日早出發

美加拿大 \$6299 八天團

\$9999 八天團

代理世界各地廉價機票、酒店及簽證

新加坡 118 號 3 樓 118 號 3 樓

### 菲航假期

六/七天豪華團

HK\$1899起

行程遍遊馬尼拉、宿務、夏隆、海濱、大都會

宿務、火山湖、鱷魚潭、百勝灘等名勝

逢星期三、四、六出發

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

### 歐美

3-818251 三線

旺角彌敦道745號金隆中心7樓E

機票+酒店服務

台北 包括台北來回機票 \$790

住宿第一或麒麟大酒店

東京 包括東京來回機票 \$1790

住宿太陽城或新宿太子

特快台證 \$120

各地特快簽證·特快機票

### 永達

3-679161至0

3-660249至0

泰國專線

曼谷清邁四、六、八天豪華團

特快泰證、特廉機票

尖沙咀彌敦道92號8樓B2

頂好酒家樓上

### 東方

3-323410

3-323419

旺角金打士街56號金隆中心103室

台灣九天豪華團 \$1899逢一三五

台灣七天豪華團 \$1699逢四六

台灣四天豪華團 \$1190逢一三五

凡參加台灣團友可獲合法自來水收買保證滿意

曼谷芭堤雅六天 \$1599逢三六

清邁曼谷芭堤雅八天 \$1899逢四日

菲律賓六天豪華團 \$1798逢三六

日本八天豪華團 \$3090逢六

日韓合九天豪華團 \$3199逢五六

韓國四天豪華團 \$2090逢五六

星馬七天豪華團 \$2288逢一四六

星馬十一天豪華團 \$3588逢一四六

代訂世界各地機票、酒店及簽證

凡參加者，可獲相機一部，保用三年

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

### 中外

3-699327

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

出發日期：7月19日

\$12500 8月16日

各地旅遊 特約領隊

依期出發 特快機票

九龍彌敦道100號金隆中心207室

### WTS 獲加 旅遊有限公司

3-948142

台北華麗大飯店(三晚四日)單人房 \$360

台北世紀大飯店(三晚四日)單人房 \$430

東京太子酒店(三晚四日)單人房 \$730

曼谷苗他酒店(三晚四日)單人房 \$660

星加坡貴都酒店(三晚四日)單人房 \$890

台灣四天(天天出發) 日本八天(逢星期六)

韓國四天(逢星期六) 星馬七天(逢三、六)

代售各地廉價機票 代辦各地旅遊快證

彌敦道748號A始創行803室

### 旅運佳

H-739228-9 H-8911325

輝皇 K-323495-6 K-326520

台證(特快) \$130

全台灣八天豪華團 \$1850

曼谷豪華團(六)天 \$1590

曼谷豪華團(七)天 \$1690

星馬(七)天團 \$2499

香港德輔道中1702室，南京路中環行805室

### 佳寧旅業

3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線 3-7216171

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

### 長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327

北京

六天直航團 \$3490 4月4,5,9,10日

七天航空團 \$2690 逢星期二

十天北京豪華團 \$4190 逢星期二

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

### 豐利

5-215191

澳洲自由探親團 \$4800

澳洲八天東岸 \$6500

美加西岸9、11天遊 \$7499

美加東岸10天遊 \$10800

日本本州8天遊 \$3080

韓國四天遊 \$2090

日本九州本州八天遊 \$3720

九州鹿兒島八天遊 \$3190

曼谷芭堤雅6、7天遊 \$1550

\*代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店\*

香港皇后大道中65號金隆銀行大廈1205室

### 凱鋒假日

3-914449 3-946561 3-947616

蛇口、南頭、西貢(海鮮團) 2天 \$318

深圳、西貢、深圳水庫 2天 \$218

深圳、小梅沙、深圳水庫 2天 \$190

惠州、西湖、九龍潭、湯泉 2天 \$238

東南亞機票+酒店

澳洲黃金海岸8天 \$8295

美加西岸13天 \$9995

法航中南歐17天 \$9995

代辦各國簽證·快！假日照常

旺角彌敦道六九五號胡社行1412室

### 司諾

3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線 3-7216171

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六

新航美洲西岸豪華團 \$3390逢週一至六